

40 aña scondiendo pa discriminacion

A6



Portanan di Jimmy's Place ta habri pa tur hende

A3



Dialuna 20 di Juni 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Humando pipa di paz



A2/A3

IOWA a pidi reunion cu Gobierno



A2

Sanaa Baroud di PFTSA:

Orguyoso di stabilidad di nan fondo



A5

David Kock:

Ex Griffier ainda ta buscando su derecho

A7

Editorial:

Reapertura a kita atencion di otro asunto

A4



Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubia cu localmente algun awasero Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 07:08 pm y lo sali mañan mainta 06:16 am.

Biento:
For di direccion oost te oost noordoost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) den dia de bes en cuando fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora un ola tropical, actualmente den parti oost- central di Caribe y moviendo den direccion west, lo pasa cu mayoria clima pa zuid y leu noord di region local. Sinembargo, por spera un aumento di nubia for di cual por cay algun awasero riba isla di Aruba.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te localmente 7 pia temperatura di superficie di lama 28 grado Celsius.

Fenomeno special:

Tempo tropical: Un area di presion abou a desaroya cerca di peninsula di Yucatan y a bira e di 4 depresion Tropical di temporada. E depresion ta moviendo den direccion west banda di Tuxpan, Mexico y no ta forma menasa pa nos region.❑

Sindicato IOWUA a pidi reunion cu gobierno

IOWUA kier sa mas riba condicion di nan miembronan den operacion nobo di refineria



ORANJESTAD – Despues cu gobierno a anuncia cu nan ta den e proceso final cu e compania Mericano Valero pa loke ta e traspaso di e refineria, ainda ta pendiente e situacion di e trahadonan cu actualmente ta den servicio di Valero. Nan ta un grupo relativamente chikito di trahado, pero cu nan derechonan y prestacionnan cu sindicato IOWUA ta defende di acuerdo cu nan contracto colectivo (CAO).

Na e momento aki, oficina di Mediador di Gobierno ta coordinando un reunion cu gobierno a base di un peticion cu nan a ricibi fei IOWUA. Recientemente sr. Anselmo Pontilius den su rol di Mediador di Gobierno a reuni cu presidente di e sindicato IOWUA, sr. Boy Anthony, ya cu e sindicato aki ta representa e trahadonan cu ta traha directamente cu Valero.

Sr. Pontilius a declara na Bon Dia Aruba cu e ta considera cu IOWUA su aportacion ta hopi importante basa riba nan propio experencia di loke nan a pasa den pasado. E sindicato aki a wordo reactiva na momento cu Coastal a habri e refineria na añanan 90, y ainda ta existi keto bay.

Sr. Pontilius a indica cu minister di Labor y minister di Energia cu ta esun mas envolvi den e negociacion, lo participa di e reunion cu sindicato IOWUA a solicita. Nan ta pendiente di e fecha di e reunion aki cu gobierno caminda nan lo atende cu directiva di IOWUA directamente.

Condicion di trabou

Sr. Pontilius ta haya cu directiva di sindicato IOWUA no mester ta preocupa cu nan trahadonan. "E trahadonan ey tin garantia cu nan lo pasa over. Nan tin un CAO vigente, pues ami ta kere cu na nan no lo tin e dificultad ey y nan no ta hopi trahado tampoco", sr. Pontilius a declara na Bon Dia Aruba.

Nan ta un grupo di menos cu 80 trahado, pero loke ta hopi importante cu sindicato IOWUA ta defende e condicion di e trabou contracto existente den e CAO y con esaki ta bay cambia den futuro cu Citgo, y asina garantisa cu loke nan tin ta wordo respeta y ta keda den e operacion nobo di e refineria.

Sr. Pontilius a indica cu esaki ta hunga un rol hopi importante semper cu bo ta haya bo cu un dunado di trabou nobo.
Tin dos parti cu sigur e ta haya cu IOWUA lo pidi splicacion, considerando cu pais Aruba ta bira doño di e refineria, ya cu e propiedad ta bira di pais Aruba.

Ta bay tin un empresa estatal cu ta bay maneha e propiedad ey –manera na Corsou y otro parti di mundo- den forma di un NV, locual no ta nada straño. Pero IOWUA kier claridad riba con lo ta para cu nan trahadonan. Ya cu lo bay tin dos grupo di trahado. Un ta e grupo di trahado grandi na servicio di e contratistanan cu lo realisa e trabou di acomoda y renoba e refineria. Pero tambe lo bay tin un grupo di trahado cu lo bay traha pa e refineria directamente. Seguramente e sindicato lo ta interesa di sa pa ken ta bay bira nan dunado di trabou.

Na final, sr. Pontilius a laga sa cu e sindicato IOWUA tin confiansa cu no lo tin problema pa nan condicionnan di trabou, pero nan ta haya importante di por tende fei di e mesun mandatario (nan) cu tabata den e negociacion directamente y haya trankilidad riba e continuidad di nan trabou.
Pero tambe di nan condicion di trabou y nan tambe kier premira con nan lo bay negocia nan proximo contracto colectivo (CAO) cu e dunado di trabou nobo. ❑

Negociacion lo sigui mañan cerca Mediador di Gobierno

Sindicato FTA y gerencia di Kooyman a yega na acuerdo di principio



ORANJESTAD - Despues di dos dia negociacion bou intermediacion di Mediador di Gobierno, accion di e trahadonan y menasa di un caso legal di parti di gerencia di Kooyman contra e accion di nan personal di blokia entrada di e negoshi diabierna atardi.... finalmente biento di trankilidad y conciliacion a cuminsa supla.

Sindicato FTA a informa diasabra mainta cu nan a yega na un acuerdo di principio hunto cu gerencia di Kooyman, diabierna anochi laat. E acuerdo aki ta trece pas laboral y e trahadonan a bay traha diasabra pa 9'or di mainta bek.

Mientras cu ainda ta pendiente un reunion mañan den presencia di sr. Anselmo Pontilius kende ta brinda su bon ofishi como Mediador di Gobierno pa purba di haya un solucion satisfactorio pa ambos partido. Ta wordo spera cu e reunion aki lo yuda pa finalisa e negociacion di e contacto colectivo (CAO) nobo pa e trahadonan di Kooyman di 3 aña di duracion, ya cu esaki ta e boluntad di ambos partido.

Manera Bon Dia Aruba a yega di informa, un punto so di e CAO nobo aki ta esun cu wordo discuti y te ainda e partinan envolvi no a yega na otro: aumento di salario. Mientras cu gerencia di Kooyman ta di acuerdo cu un aumento di salario entre 2% cu 4%, pero bou un sistema di evaluacion anual. Sindicato FTA ta exigi pa un aumento structural pa tur trahado lo resulta beneficia di dje. Esaki adicional na Kooyman su sistema di evaluacion anual.❑

Maikel Kelly:

Jimmy's Place ta un bar pa tur hende

ORANJESTAD – Segun Maikel Kelly kende hunto cu su casa ta propietario di Jimmy's Place, e bar ta uno pa tur hende, unda cu bo por ta bo mes y sea feliz cu ken bo ta. E ta splica mas di e concepto di Jimmy's, mirando cu e sa cu hopi hende cu no a bay e bar, tin un pensamento diferente di con e bar ta. Un bar cu ta existi pa mas di 25 aña, cual ta haci esey un di e barnan mas bieu actualmente na Playa.

Reporteronan di Bon Dia Aruba a bishita Sr. Kelly na Jimmy's en conexion cu loke a pasa ultimo na Orlando. Jimmy's Place akinan na Aruba ta wordo considera como un club pa Lesbian, Gay, Bisexual, Transexual y Intersexual (LGBTI).

Prome impresion cu bo ta ora bo mira e bar ta cu e ta mustra manera un cas, ora bo drenta paden tambe bo ta tuma nota cu en berdad e tabata un cas converti den un bar sinembargo, a preserva obhetonan manera e mosaico cu tabatin den casnan antes. Asina nos por a mira banda di mosaiconan antiguo, muraya yena cu plachi di number mas cu 25 aña bieu di diferente pais pega na muraya, imagen nan entre otro, segun cu Sr. Kelly a duna un recorido.

Nos ta wak un ser humano

"Den e bar claro cu ta tolera cu si bo bin cu bo pareha anto e ta di mesun sexo, cu bo por brasa y duna bo pareha sunchi entre otro, algo cu bo no por haci otro caminda como cu hende ta keda wak bo.

Aki nan si ora cu nan dal un bachata, un salsa etc. bo por lanta baila hunto cu bo pareha, e persona cu bo ta stima of cu bo ta 'care for', bo por brasa bo pareha y bo por baila cun'e. Sinembargo, aki ta bin hopi persona 'straight' tambe como cu no ta wak e diferencia di sexo mes, nos ta wak e como un ser humano. Pero ya, mi ta kere como cu nos mes cu ta doño ta un pareha, e ora hende ta bisa cu e ta un gay bar. Y durante añanan nos tambe ta pone actividad pa homosexual, manera cu a recorda Orlando awo tambe, asina bo ta crea e impresion cu e ta un gay bar."

Segun Sr. Kelly ta conta, el a bisa cu hopi aña pasa pa un actividad di "gay pride" a invita prensa pa un conferencia y tabatin dos medio di comunicacion cu auto para pafo, cu aña, un di e barnan mas bieu na Playa.

Nan a keda sorpresa, y a bisa cu e bar ta gewoon. Siguientemente nan a splica Nan a puntra kico ta haci e ora den e bar y a splica nan cu ta bin scucha musica, topa cu hende, baila, cera amistad etc. Y ainda asombra nan a puntra



a haya un chens pa wak e bar di paden.

Anto ora cu nan a drenta, nan a haya e luga leuk y a bisa cu e luga ta similar na Charlie's Bar na San Nicolas. Jimmy's tin un historia di mas di 25 kico nan a spera ora cu nan a drenta cual tabata un luga ful blanco cu yen di palonan di hero unda cu hendenan sunu ta baila. E ora mi a splica nan cu e no ta un bar manera tin na San Nicolas por ehempel. si no tin hende ta baila riba bar entre otro, pero esaki ta algo cu ta tuma luga mescos cu cualkier otro bar, cu si un hende kier subi bar e ta haci esey, pero e concepto ta full contrario di locual nan a bin cun'e den nan cabes, Sr. Kelly a splica.

Wak pa bo mes

"Hopi hende tin e concepto cu ora bo drenta un gay bar, tin e 'gogo boys' nan ta baila, yen hende ta cana sunu etc. Y hende tin generalmente un concepto negativo. P'esey mi semper ta bisa cu e porta ta habri y tur hende ta bon bini, e ora, ora cu un hende bin wak pa nan mes nan ta bisa cu e ta normal."

Banda di e bar paden, patras tin un hardin cu stoel y mesa y diferente mata, unda cu hende por sinta tambe. Den e cura aki tambe actividadnan sa wordo teni incluso tin espacio unda cu sa pone pelicula, y anochi di poesia.

Homofobia den Caribe

Te ainda Jamaica ta un di e islanan mas homofobico den Caribe, esaki particularmente pa e violencia acerca di nan y leynan. Musica Dancehall cu ta hopi comun den islanan Caribe tambe ta un forma cu por scucha hopi palabranan contra personanan homosexual cual tambe ta parti di e problema di aceptacion cu tin.

Segun website frommers cu tin un lista di tipnan pa biaheronan gay den Caribe, San Juan ta e sitio cu mas ta acepta personanan gay y ta duna nan un bon bini cu man habri. Sigui pa islanan Frances, St. Barths, Martinique. St. Maarten y Guadaloupe, cualnan ta wordo mira como un extension di Francia, sinembargo e website ta adverti pa apesar di e tolerancia, pa ta cauteloso pasobra casonan severo di crimen contra personanan gay a wordo reporta. Aruba, Boneiro y Corsou tambe ta riba e lista y ta menciona cu nos ta basta conservativo y pues ta recomenda discrecion. Apesar di esaki mester tene cuenta cu Boneiro, Saba y St. Eustatius ta permiti personanan casa legalmente cual ta haci cu Aruba, Corsou cu St. Maarten mester acepta esaki pero no ta obliga na e parti di casamento. Hulanda ta e prome pais na mundo cu na 1 di april 2001 a haci e legal pa personanan di mesun sexo casa. E prome casamento cu a tuma luga den Caribe a tuma luga na Saba entre un homber Hulandes y un Venezolano 4 di december 2012, ambos biba e tempo ey na Aruba, un paso grandi den Caribe.❑

Kooyman:

A yega na un acuerdo di principio cu sindicato FTA

ORANJESTAD - Diabierna anochi partidonan a yega na un acuerdo di principio encuanto e delaster punto pa un termino di 3 aña di CAO entre Kooyman y sindicato FTA.

Un demanda di Kooyman tabata pa no continua cu aumento di salario structural adicional na aumento di salario a base di evaluacion anual. Den e CAO nobo e aumento structural no a wordo inclui. Ademas a traha un acuerdo vinculante riba e aumento di salario structural pa futuro.

A cambio di e consenso di banda di sindicato FTA, Kooyman a bay di acuerdo cu un suma den forma di lumpsum di AWG. 1500,- pa cada trahado. E lumpsum aki ta wordo paga den termino di tres aña.

E CAO nobo ta wordo firma, diamars 21 di juni pa esnan cu ta negocia den termino retroactivo cu ta cuminsa cu fecha, 1 di april 2016.

Diabierna atardi ambos partido no a logra yega na un acuerdo. Riba demanda di mediador ambos partido a sinta atrobe diabierna anochi, cu sinembargo a conduci na un acuerdo mutuo. Esaki ta conduci na un final cu a cuminsa cu un welga diamars 14 di juni atardi 2or di un parti di e trahadonan cu a termina den un welga. Durante welga Kooyman a continua cu servicio pa clientenan.

E personanan cu ta negocia den nomber di Kooyman; Senior Manager Operations Juri Kooyman y Senior Manager Human Resources Sharon York, ta contento cu a yega na un acuerdo. "Banda di trahadonan contento, na final e parti mas importante ta cu Kooyman por keda duna e servicio cu e clientenan ta custumbra cun'e. Esaki tabata e parti cardinal pa yega na un acuerdo, di cual nos a sinti cu mester a entrega mas cu nos ta desea pa logra esaki". Esaki ta conta tambe pa FTA, cu mester a bandona e posibilidad di aumento di salario structural pa futuro. "Pa splica den otro forma, si ambos partido mester a entrega di nan parti y ta menos contento cu e acuerdo, bo por bisa cu e maximo resultado a wordo logra for di e negociacion", segun negociado Juri Kooyman. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia24.com

Editorial

Reapertura a kita atencion di otro asunto

Tin hopi problema sin atende...

ORANJESTAD- Logico cu tur atencion ta bay na loke ta parce e logro grandi di gobierno pa eleccion 2017: e reapertura di e refineria. Gobierno ta den estado di euforia ainda, dunando 'informacion' tur caminda menos unda nan mester haci esey: den parlamento. Mientras tanto sin embargo, tin varios otro asunto cu na e momentonan aki no ta haya atencion. Nos ta practicamente na mita di aña y no tin un bista ainda kico ta haci pa mehora condicion pa empresanan prospera miho. Ministro encarga cu finanzas a trece un plan pa haci cambio bastante drastico den nos sistema fiscal cu tabatin e merito di intenta mehora e clima empresarial. Pa motibonan puramente politico a mata e plan aki: tabata imposibel pa Mike Eman bay conta pueblo cu un ABB di 7 – 8% lo ta mas conveniente cu e BBO/BAZV actual di 3,5%.

Su desaparicion talbes no ta di lamenta, pero e problema ta keda cu no a bin nada na su luga. Naturalmente gobierno lo argumenta cu no ta necesario haci algo den e sentido aki, pasobra cu reapertura di e refineria supuestamente Aruba su economia lo haya asina un boost, cu haci algo pa e otro sectornan no ta parce necesario. Pero clima di inversion no ta drecha asina y no ta tur hende tin negoshi na San Nicolas.

Pero tin mas problema cu ta pidi atencion. Nos ta papia anto por ehemplo di e deterioro den ayudo social y na gruponan specifico, manera e institucionnan cu ta combati abuso di droga. Tur ta sintiendo e cortamento den nan subsidio cu nan tabata haya.

Ta den enseñanza unda e necesidadnan ta hopi grandi. No por kita rason di ministro di e cartera aki ora e ta mustra riba e estado deplorabel di mayoria di e scolnan. Un man yen a keda drecha caba y algun ta na caminda, pero e mayoria grandi ta exigi mesun trato y ta bay costa centenares di miyones cu nos no tin. Y ainda nos no a ni toca e problema di contenido y calidad di enseñanza cu ta un di e menasanan grandi pa nos futuro economico, pasobra enseñanza ta manera un barco sin rumbo. Tambe ta urgente haci algo den ministerio de Husticia unda nos mester cuida e presonan cu tin na un manera cu ta cuadra cu normanan internacional riba e tereno aki. Ta p'esey ta mas incomprendibel ainda cu pa e aña aki e ministro encarga a bay di acuerdo cu un reduccion di su presupuesto, en bes di mustra kico e ta haci pa mehora situacion.

Pero riba tur e diferente terenonan aki no ta trata so di recurso financiero cu t'ey o no t'ey. Ta trata primordialmente di e falta di vision di kico mester bay sucede den e añanan nos dilanti pa nos por mira un desaroyo positivo riba e diferente terenonan aki. Uno hopi importante cu ta keda for di bista mas tanto ta e problematica di vivienda. Aruba ta creciendo den poblacion, nos a surpasa 110.000 habitante caba, si nos por kere e cifranan cu ta sali ultimamente. Pero nos no ta mira un crecemento asina fuerte den construccion di vivienda cu ta mantene paso cu esaki.

Y pakico no? Pasobra ta un grupo masha chikito cu tin peticion entrega pa tereno erfpacht, efectivamente ta haya un tereno pa traha cas. E tempo cu gobierno por a emiti mil tereno pa aña ta leu nos tras; nan no ta ni disponibel mas.

Pero tambe mester tene cuenta cu un grupo creciente di nos poblacion no ta cay den un categoria di salario, ni como pareha, pa yega na e minimo pa por traha of cumpra un cas, ni den e categoria di mas humilde mes. Cu un salario di algo mas di 4000 florin pa luna un pareha cu dos yiu por sobrevivi, pero no por yega na un cas di nan mes. Y como cu ta hopi aña pasa cu gobierno a haci algo pa vivienda popular, nos tin un generacion di mucha y hoben cu ta lanta den apartamento, pasobra esey ta loke tin...

E situacion aki ta sclama pa un contesta di esnan cu ta dirigi e pais aki. Pretende cu tur hende den e pais aki ta di cinco strea, y cu tur cos ta di cinco strea, no ta yuda pa mantene un bista realistico riba nos comunidad y su necesidadnan. Si hasta ta asina cu esnan cu un cartera un poco mas diki, di baina por haya tereno pa construi nan mes vivienda, logicamente e contesta unda tur e otronan mester biba ta den man di esnan cu ta goberna o ta aspira bay goberna otro aña.

Ta inevitabel cu den e campaña electoral venidero, cu ta parce di a cuminsa caba, e tipo di asunto aki lo mester haya amplio espacio, en bes di gritamento bashi tocante 'green' y 'sostenible', mientras e profetanan di e futuro 'glorioso' aki no tin contesta pa sikiera un di e problemanan aki. Si campaña a cuminsa caba, nos ta cuminsa e debate awor mes.❑

Fondo di Pensioen di Sector Turismo di Aruba ta orguyoso di stabilidad di nan fondo

ORANJESTAD - Durante un conferencia di prensa caminda directora di e Fondo di Pensioen di Sector Turismo di Aruba (PFTSA), sra. Sanaa Baroud, a invita pueblo en general y muy particularmente nan participantenan di e sector turismo pa atende nan asamblea general, el a duna un bista di e situacion di e fondo aki. Den e conferencia aki tabata presente sr. Jossy Lacle kende ta presidente di e hunta di comisario di e fondo aki.

Nan ta orguyoso di e stabilidad di nan fondo. Nan ta inverti di un forma conservativo y preferibel localmente. El a bisa cu e fondo aki ta crece constantemente y di un forma stabiel. Nan tin mas cu 700 polisa extra. Pero el a splica cu den e sector turismo tin un fluho constante di hende cu ta drenta y tambe cu ta sali.

E cambio constante di empleadonan den e companianan di e sector aki ta haci cu nan no ta keda cu e mesun montante. E parti activo ta crece masha tiki debi na e cambio constante di empleadonan. Ya sea cu e empleado ta move di un empresa ya sea un hotel pa otro hotel. Of eventualmente e empleado ta bay traha den otro sector of den otro empresa cu no ta afilia cerca nan, pero el a laga sa cu e fondo cu e empleado a contribui tur su tempo ta keda cerca nan.

El a bisa cu segun nan polisa e empleado mester ta trahando den un empresa di e sector turistico sino e no por join, y tampoco e no por ta afilia individualmente.

Ya cu tempo cu e fondo aki a wordo lanta pa companianan di e sector turistico duna plan di pensioen na nan empleado bou nan contracto colectivo (CAO). E directiva lo evalua e punto aki considerando e interes di cierto miembro di sigui aporta individualmente.

Ta existi hopi pa e empleado sa kico lo por spera mañan cu nan pensioen ya cu ta existi diferente pensamento riba kico nan pensioen ta. Sra Baroud a laga sa cu hopi hende ta pensa cu nan lo haya hopi mas di locual e realidad ta cu nan a spaar. Den e ley cu ta regarda e fondo aki ta prescribi cu dependiendo di bo fecha di nacemento e ta poni un plaso di 10 aña riba ki dia bo ta yega na bo edad di pensioen cerca e fondo aki. E ley priva aki ta prescribi fei di 2012, y mayoria di nan miembro –segun sra. Baroud- ta yega cu 65 aña na edad di pensioen.

Pero e ley tambe ta duna bo e derecho cu si bo yega 60 aña bo por haci peticion pa bo por haya bo pensioen. Of tambe e ley ta dunabo e opcion di pospone bo pension te cu 70 aña. “Mas tempran bo ta cobra menos placa bo ta haya”, el a bisa.

Actualmente nan tin casi 100 persona cu ta cobrando pensioen caba. Y e cantidad aki a subi dor di e mesun ley aki ya sea cu e pensionado ta cobra un lumpsum of e ta cobra pa luna.❑





Jenifer Vargas:

Comunidad Moslim na Aruba tin 40 aña ta sconde pa discriminacion

ORANJESTAD - Jenifer Vargas, un productor di Audio & Video hopi conoci den e mundo di media na Aruba cu a revert na e religion di Moslim, ta bisa cu pa 40 aña caba tin un comunidad di Moslim na Aruba sin cu a causa daño na ningun hende y cu ta keto bay sconde for di discriminacion.

"Mi tin 25 aña ta biba na Aruba y prome cu mi a revert na Islam, nunca di mi bida mi no a mira un Moslim of topa cun'e riba caya. Un di e motibo nan pakico mi a revert na e religion di Islam tabata pasobra despues di a traha na radio dunando noticia tur mainta, mi semper a puntra mi mes ken ta e Moslim y pakico nan ta haci locual nan ta haci? Mi tabata sinti un disgusto tur mainta dunando noticia cu ta yena cu odio. Mi no tabata sigur si e noticia nan tabata corecto y pa motibo cu mi no tabata sa e realidad mi a prefera di no sigui cu esey y bay busca mas informacion," Sra. Vargas a bisa.

Sra. Vargas ta splica Bon Dia cu el a sigui busca mas informacion tocante e religion Islam riba un ramo mas intelectual pa motibo cu nunca e la conoce un Moslim y tabata djis kier a sa mas pa verifica pa su mes si en berdad e religion aki ta uno asina negativo manera sa wordo describi.

"Mi buskeda tabata completamente algo intelectual y mi a haya tanto informacion cu despues di tanto luna mi a ripara cu mi a namora cu Islam, mi a ripara cu esaki ta algo bunita y cu ya caba mi tabata haci cosnan den mi bida cu ta coresponde na Islam. Mi a bisa si mi mester bira Moslim e no lo cambia mi bida pasobra mi no ta bebe alcohol, mi no ta come porco , mi no ta fiesta y ya e parti ey caba mi tabata tin e den mi bida," Sra. Vargas ta splica.

Comunidad Moslim ta sinti discriminacion na Aruba

"Mi a haci un prueba un dia, mi a bisti mi paña Hijab completo y mi a bay un luga di koffie na unda nan a literalmente laga mi 7 minuut para dilanti sin tin contacto cu mi y keda sin atende mi. Mi a sinti cu e discriminacion na Aruba ta real," Sra.Vargas ta bisa.

Sra. Vargas ta conta Bon Dia cu un rato e la pensa cu e tabata e unico Moslim na Aruba pasobra nunca e la topa uno.

El a realisa despues di a conoce diferente hende cu na Aruba tin un comunidad di Moslim pa mas cu 40 aña y eynan el a puntra su mes pakico no tin un Moskee na Aruba caminda tur Moslim por bay practica nan religion? "Mi a comprонde e personalidad di Moslimnan, nan ta hende hopi pasivo.

Nan ta invisibel, nan ta entre nos pa hopi aña caba y niun hende no sa di nan pasobra nan ta hende cu ta reserva pa nan mes. Kiermen bo tin cu puntra bo mes, ta berdad locual ta bisa den media? Ta berdad cu Moslimnan ta hende di conflicto cu ta mata otro?" Sra. Vargas ta bisa.

Religion Islam y grupo nan radical no ta mescos

Bon Dia Aruba a sinta combersa cu diferente miembro nan di e comunidad Moslim cu tambe ta bisa cu nan no por cana rond cu nan paña nan bisti pasobra hende ta discrimina nan di biaha y pensa of haci wega cu nan ta terorista.

Un otro miembro di e comunidad Moslim cu kier keda anonimo ta conta Bon Dia cu nan kier habri un Moskee na Aruba for di basta tempo caba pero cu esaki semper tabata un situacion fastioso y nan kier evita problema pa motibo cu nan no tin nada di haber cu grupo nan radicalista cu ta crea e imagen negativo di Islam. "Desde 1998 nos tabata tin un peticion pa un tereno pa nos por traha un Moskee na Aruba caminda nos por practica nos religion.

Esaki te ainda no ta e caso pa diferente motibo pero nos ta sigui purba pasobra nos kier un luga cu nos por bini hunto, come, resa y djis tin un luga tambe caminda comunidad di Aruba mes por educa y sa mas tocante Islam pa mira cu nos no tin nada di sconde, nos ta hende normal tambe," e meneer ta conta Bon Dia.

Comunidad Moslim ta agrega cu nan no ta culpa ningun hende cu na Aruba por tin un actitud asina contra Islam, esaki segun nan ta falta di educacion y informacion di e religion cu semper por bay busca pa haya sa mescos Sra. Vargas a haci cu a realisa cu esaki ta un religion bunita cu ta pas cu su bida y cu no tin nada di haber cu e grupo nan radical nan cu media nan internacional ta constantemente papia di dje.❑

Tres persona deteni pa Team di Aresto

ORANJESTAD- Diadomingo marduga na altura di Misa di Playa Team di aresto durante cu nan tabata patruyando a topa cara cara cu un auto coriendo cu luz paga, cu a bin den nan direccion.



Miembronan di Team di Aresto a bay tras di e auto y a duna e chauffeur señal pa e para pero e chauffeur a nenga e orden di e oficial.

A logra para e auto den Koningstraat.
E auto tabata tin tres pasahero aden di cual ningun por a presenta nan documentonan legal.

Tur tres persona a wordo aresta pa continua cu e investigacion riba nan.

E auto cu nan tabata coriendo aden no tin seguro y e plachi number no ta di auto.
E auto a wordo confisca. ❑

David Kock:

Ex Griffier ainda ta buscando su derecho

ORANJESTAD - E ex griffier di Parlamento ainda ta buscando su derecho. A haya e veredicto di prome instancia. Ya caba cuater caso abogado mr. David Kock a bringa pe den corte. Durante entrevista e abogado a repasa e caso cu tabata tin den corte caba. Tabata tin casonan cu a pasa unda mester a keda paga salario di Griffier tabata tin mas cu un caso sumario. E salario di e griffier no a para.

E griffier ta na cas sperando e caso di apelacion. Ley di ambtenaar ta bisa cu si un straf cu ta un retiro tambe no wordo den e decision poni cu e ta drenta den funcion di biaha, si un persona ta keha contra dje, e ta suspende y e salario tin cu sigui core. Gobierno a para e salario, mester a haci un caso sumario y esey a bay positivo. Despues tabata tin un bodemprocedure, caminda cu ta papia riba e retiro mes.

Den e caso ey hues a haya cu cierto acusacion di gobierno lo tabata hustifica e retiro. Mester a apela esaki fin di aña pasa.

E caso ey tin cu wordo trata pa Raad van Beroep. Raad van Beroep no ta bin tur ora Aruba pa trata e casonan ey. Tin cu warda un notificacion di e fecha ki dia e caso ey lo tuma luga. Si ta asina cu despues di e veredicto ey, Gobierno a bolbe para e salario di e Griffier.

Mester a bin cu un di tres caso, cual tabata un di dos caso sumario, atrobe pa mustra hues, pa motibo cu ta apelando no tin base pa para e salario y hues a duna rason na e punto ey. Circunstancia ta ainda cu e Griffier ta na cas y ta en espera di e fecha pa trata e caso.

A puntra mr. David Kock kico exactamente ta e motibo cu nan ta insisti riba e apelacion y kere cu den corte di apelacion si huesnan lo mir'e otro. Tin cosnan papia eyfo cu tin biaha ta miho warda e caso den apelacion mes. Tin un otro griffier cu a wordo nombra. Nan no t'ey pa duna conseho na otro partidonan. Pa abogado e proceso di retiro di e griffier cu aprobacion di Parlamento no a cana corecto.

Esey ta un kestion di interpretacion di pensamento. Si bisa cu un conducta ta proba si of no, kico ta e consecuencia cu lo mester saca afo di esey. Ta kere cu par di e echo nan ey, manera cu nan ta presenta pa Gobierno simplemente no ta corecto y di dos no ta hustifica e retiro. Den esey ta algo basta subhetivo. Si bisa un hende ken ta bunita of no, tin ora un hende ta haya cu si y tin ora ta haya e mesun persona, no. A haya cu tabata tin motibo suficiente pa apela e caso pa motibo esey.

Abogado Kock a splica cu tin un par di acusacion cu simplemente no a sosode ta wordo discuti y un par sea nan ta wordo saca for di nan contexto of loke nan mes no ta hustifica un retiro. Awor aki pa e abogado, no ta e forma pa bay den e detayenan mes, cua si cua no, pero e cosnan cu ta wordo papia afo, miho cos ta pa warda e tratamento di e caso mes pa bay riba e detayenan kico lo wordo bisa.

Esaki lo bay crea un situacion naturalmente particular. Mientras tanto tin un Griffier nombra y ta depende un tiki tambe con e veredicto, ki decision precies hues lo bay duna. Ta bay haya cu por haya si un situacion hopi particular cu ta bay crea otro tipo di problema.
E proceso cu e caso a cana aden, caminda cu Parlamento a dicidi unanimamente pa retira e ex Griffier. Segun abogado Kock, esaki no a cana corecto. Esey hues den e di dos caso sumario, cual a bay hopi silencioso, den sentido cu ningun hende no a tende mes di e caso ey, of tabata sa di dje. Pero ta interesante cu den e di dos caso sumario ey si Hues a pone tiki tempo riba e punto ey y a duna instrumentonan importante pa cana den e apelacion, Kock a responde.❑

Fondo di Pensioen di Sector Turismo di Aruba (PFTSA) lo celebra su asamblea general

ORANJESTAD - Fondo di Pensioen di Sector Turismo di Aruba (PFTSA) lo tene su asamblea general e siman aki, asina su directora, sra. Sanaa Baroud a informa dilanti di prensa.

E lo tuma luga dia 23 di juni pa 3'or atardi na Hilton hotel (Sala A). Nan ta spera di por conta cu tur nan miembronan presente y tambe e companianan di e sector aki cu no ta afilia pa e fondo aki, tambe ta bonbini. Nan tin un premio den forma di rifa di un fin di siman na Hilton hotel pa esunnan cu ta atende e asamblea aki.
Sra. Baroud ta spera cu un participacion masivo den e Asamblea General aki, ya cu e tin biaha e asistencia ta laga hopi di desea considerando con importante esaki ta.
"E ta hopi importante pa nos miembronan por asisti, y nos ta pidi encarecidamente pa doñonan di trabou si nan por coopera pa laga nan empleadonan asisti na e asamblea aki, pasobra e ta nan pensioen plan", el a bisa.❑

Dos auto a dal frontal contra otro na Macuarima

MACUARIMA – Den oranan di atardi tabata tin un accidente dilanti di scol di Macuarima, caminda dos auto a dal frontal contra otro.

Na e sitio, Polis di departamento di trafico a tuma nota cu e Tiida y e Yaris a dal contra otro cu un impacto fuerte. E chauffeur di e Yaris a resulta herida y e tabata tin un mucha chikito cun'e.
Segun testigonan, velocidad halto a causa pa e Tiida dal frontal contra di e Yaris.
Ambulance a presenta na e sitio y personal medico a atende cu e victima. Ambulance a transporta e chauffeur di e Yaris pa hospital pa motibo cu e tabata tin dolor den su brasa y na su nek.



Accidente na Tanki Leendert den oranan di marduga

TANKI LEENDERT – Diasabra marduga tabata tin un accidente dilanti di Texaco na Tanki Leendert, caminda polis y ambulance a presenta. Dos auto a dal frontal contra otro y tabata tin varios persona herida.

Na e sitio, polis a bin topa cu un Toyota Yaris cu ta auto di huur, cual tabata destrui y tabata tin 5 persona den dje. E chauffeur di e Kia Rio a resulta herida. E chauffeur lo no tabata tin su faha di siguridad bisti. Esaki a causa cu el dal su cabes contra e windshield na momento di e impacto. E windshield a kibra.
Tres ambulance a presenta na e sitio pa transporta e victimanan pa hospital.
20jun, LW, marduga





Persona ta perde control y ta bolter





FRANSE PAS – Den oranan di atardi Polis a bay Franse Pas pa un persona cu a bolter cu su auto den un birada.
Na e sitio, Polis a bin haya un Hyundai benta na banda ariba caminda. E chauffeur tabata tin un baby hunto cun'e den su auto.
Segun e dama, el a perde e control den e birada y e tabata bayendo den direccion di un palo di luz. Pa e no dal den e palo di luz, el a kita bay na su man robes y a bolter.
Tanto e chauffeur como e baby a sali ileso di e accidente aki.

Auto perde control y ranca palo di luz por completo





SANTA CRUZ - Diadomingo banda di 3or di marduga dama a perde control na Santa Cruz.

E tabata bayendo direccion Drive-Inn y a baha caminda y ranca e palo di luz lagando e wayanan colga tur caminda. Na yegada di polisnan nan mester a cera e caminda.
E dama tabata tin hopi dolor na pecho y a pidi presencia di ambulance cu urgencia pa asina trata e victima. E wayanan mes a keda colga y tur cos a bira scur y e luz cu tabata colga a dal den e windshield y rasca e otro auto cu tabata biniendo tras di e auto cora.
Polis a tuma declaracion di e chauffeur di e di dos auto cu a haya daño material di e wayanan cu tabata colga riba caminda.

Auto ta perde control y ta bolter yegando crusada di Palm Beach



PALM BEACH – Durante oranan di anochi, Polis a bay na e luznan di trafico na Palm Beach pa un accidente.
Na e sitio, Polis a bin topa cu un Altezza cu tabata tin hopi daño material. Polis a wordo informa cu e Altezza lo tabata biniendo cu velocidad halto for di pazuid y a perde control, cual a causa pa e auto hala bay na su man robes. El a dal un piedra, a bolter y a bay para ariba un acera. E chauffeur, segun testigo tabata bou influencia.
Ambulance a presenta pa controla e chauffeur y despues polis a hib'e na warda di Shaba.

Ilegal ta sigui drenta Aruba via Colony





SAN NICOLAS - Den oranan di marduga, Polis di San Nicolas a haya informacion cu tin personanan ta drenta Aruba cu boto di forma ilegal.

Na e sitio, Polis a detene tres persona. Segun nan, nan ta ocho persona den total,



di cual un di nan ta hende muhe.

E tres personanan a wordo hiba warda. Algun agente Policial a keda na e sitio pa busca e otro personanan, pero nan no a logra esaki. Tabata hopi scur y tambe peligroso, ya cu arma di candela tambe ta drenta Aruba via Colony.





Persona ta tira cu pistol pafo di bar

ORANJESTAD – Diabierna anochi un persona para pafo di Watergate Bar a informa Polis cu ora el a sali di bar, un persona a tira cu pistol y despues a core bay den auto.

Na e sitio, Polis a haya mas informacion di e marca di e auto y e number di e auto di e persona cu lo a tira cu pistol. Polis a busca pa huls tambe, pero no a logra haya esaki.

Ora cu Polis a papia cu un otro persona, kende a sali di bar, e cabayero a bisa cu e no a scucha ningun tiro.



Ladronnan a drenta cas pa horta



SANTA CRUZ - Diabierna den oranan di marduga, Polis a bay den direccion di Saliña Cerca, pa un habitante cu tabata grita pa ayudo. E motibo tabata cu 3 persona, completamente bisti na preto, a drenta su cas pa horta.

Na yegada di patruya na e adres nan a haya informacion cu e ladronnan lo a huy den un posibel Skyline color shinishi. E habitante a bisa Polis cu nan a bay den direccion di Ritz Carlton. Patruya a busca den area di Ritz Carlton pero tabata envano.





Minister Rhuggenaath ta pone enseñanza como prioridad den e proximo eleccion

WILLEMSTAD – Minister Eugene Rhuggenaath (PAR) a anuncia, cu enseñanza lo ta prioridad maximo pa su persona relaciona cu e proximo eleccion. Diahuebs ultimo, minister Rhuggenaath tabatin un encuentro cu Errol Cova, antes docente y lider di scol, lider di sindicato, politico y minister di Asuntonan Economico.

Nan a hiba un combersacion ex tenso riba economia y enseñanza y e coherencia entre e dos topiconan aki.

Recientemente Cova a colabora riba un publicacion di Fundacion Calidad Profesional Educacional Corsou titula 'Norma di competencia docente Corsou'. Di e combersacion por a conclui cu e exigencianan pa competencia tin un contribucion importante den crecemento economico duradero.
Minister Rhuggenaath ta bisa, cu el a aprecia e combersacion di cual e contenido ta di suma importancia pa nos desaroyo humano, civismo y desaroyo social economico pa futuro generacion. Den e cuadro aki minister Rhuggenaath ta propone pa den e siguiente periodonan di gobernacion, educacion y codificacion di nos hendenan bira prioridad number 1.❑

Economisacion ta perhudica Cas Bruder Pius



WILLEMSTAD – Cas Bruder Pius (KBP) mester muda. E cas di acogida pa mama teenager for di 1987 ta guia mucha muhe hoben durante y despues di nan embaraso den un atmosfera manera di cas y priva. Ta bay muda e cas pa e tereno di Huize Sint Jozef, un internaat pa mucha entre cuater y diestres aña.

Jazmin Guzman, un ex habitante, no por kere cu e cas mester muda. "Si como teenager bo tuma e paso pa pidi ayudo, bo no ke ta entre mucha hoben. Ta dos grupo diferente cu un trato y guia completamente distinto.
Guzman a sali na estado cu diesocho aña. Cos no tabata bay bon entre e y su partner y pa motibo di circunstancia e no kier a biba cerca su mama. E no tabatin placa pa un cas pa su mes, ke men el a acudi na KBP. El a keda biba algun aña den e cas di acogida y a haya su diploma di Mavo y Havo. Actualmente Guzman a caba un estudio, e tin un bon trabou y e ta biba hunto cu su yiu muhe di dies aña.

Custuma cu bida real

E prome lunanan Jasmin tabatin problema cu e structura den KBP. "Mi mester a laba tayo, limpia cas, cuida mi baby y mi no tabatin tempo pa nada". Ta specialmente e structura aki ta importante na KBP, pasobra e muchanan muhe mester custuma cu bida real. "Nan ta siña bo para riba bo mes pia masha rapido y esey ta trece structura, pero tambe e libertad pa siña trata cu placa y actividadnan diario".,
Custuma cu bida real tambe ke men, deal cu famia of cu e tata di bo yiu. Guzman ta conta, cu tin bes sa tin situacion violento. Esaki ta splica e heki rond di e tereno. "Tin biaha mester a yama polis. E cos aki no por sinembargo caminda tin mucha chikito?"

Ocupacion

KBP, mescos cu Huize Sint Jozef y Rose Pelletier ta cay bou di Fundacion Guia y Forma (FGIF). E presidente Desiree Latina ta conta cu siguridad riba e tereno nobo ta un necesidad. "Tin vigilancia 24 ora y tur hende no por drenta. "Pa tur tres organisacion e mesun reglanan ta conta. E tereno ta grandi y ta facil pa nos bay hunto, mester adapta. Mirando e circunstancianan financiero ta e miho solucion.
E motibo mas grandi pa pone e cas hunto cu Huize Sint Jozef ta e cantidad abou di habitante. Caminda tin luga pa 14 mucha muhe y baby, actualmente ta cinco so ta kedando eynan. Sinembargo no ta asina cu e cantidad di mama teenager a baha. Di cada mil mucha muhe entre 14 pa 19 aña, 39 ta mama. E cifra aki no a baha for di 2008.

Caminda largo

Segun Marion Schroen, cu ta consehero pa gobierno y cuido di salubridad y alabes partera, e maneho nobo di tuma hende den cas kisas ta influencia e cantidad di hende. "Awor cu KBP mes no ta haci e intake y ta via Voogdijraad of Scucha mi e cos ta bay, e caminda pa haya ayudo a bira largo", Schroen ta bisa. Guzman ta confirma cu esaki ta trece dificultad. "Bo ta desespera, bo tin berguensa y bo no ke ta un number na un di e hopi oficinanan".
Ademas e edad maximo di e mamanan teenager cu por haya acogida a baha di 21 pa 18. Mas medida di economisacion cu no ta na beneficio di e muchanan muhe. Schroen ta bisa: "Mi ta spera cu e mudamento lo no sigui y cu por tene un discusion habri tocante nos mamanan teenager. Ta trata aki di dos generacion cu por cambia di grupo di riesgo pa grupo di exito". ❑

Hues ta ordena Aqualectra pa cuminsa negosha cu SEU



WILLEMSTAD – E sindicato SEU a haya rason di hues ayera den un huicio sumario entama na cuminsamento di mei ultimo. Hues Scholte a ordena gerencia di e compania pa den e proximo dos siman indica na e sindicato, ki dia ta cuminsa negosha condicion di trabou di staf di personal di e compania. Pa mas tarda 15 di augustus e prome negociacion mester tuma luga.

Ta di dos bes den ultimo dos aña cu hues ta instrui gerencia pa sinta na mesa cu SEU. Den prome instancia, Aqualectra a pone un decision un banda y sigui negosha cu e dos sindicatonan cu si e tabata reconoce cu ta STK y STKO. Hasta a yega na un acuerdo cu e dos sindicatonan aki. Pero gerencia na un dado momento a pone su mes riba e punto di bista cu e no kier mas cu dos sindicato y preferiblemente un sindicato den e compania. A base di esey a tene un referendum entre STK y SEU cu a caba sin conclusion. Niun di dos a gana. Gerencia despues di e referendum a dicidi sinembargo unilateralmente cu e no ta sigui negosha mas cu SEU.
SEU a acudi un biaha mas na corte y ayera a gana e caso. Weso a instrui gerencia di Aqualectra pa reconoce e sindicato y cuminsa negosha mas pronto posibel. Remarcabel ta, cu hues a bisa cu e dos partidonan mester legomay e guera di palabra cu nan tabatin ultimamente y promove pas laboral na e compania.
No tabatin reaccion di gerencia di e compania riba e sentencia di ayera. Como cu ta un huicio sumario, e gerencia ta haya su mes obliga pa negosha mesora cu SEU y si e apela mes lo bay dura largo atrobe prome cu tin un conclusion.
Hues a impone un multa grandi tambe riba Aqualectra si e compania no cumpli cu su sentencia. ❑

Barco di patruya di Marina Real, Zr. Ms. Groningen a gara 400 kilo di cocaina

WILLEMSTAD - E barco di patruya di Marina Real, Zr. Ms. Groningen a intercepta un cantidad di 400 kilo di cocaina na Islanan Ariba, St. Maarten, Saba y St. Eustatius. Na e momentonan aki Zr. Ms, Groningen ta patruyando pa Warda Costa di Caribe .



E avion di patruya, Dash-8 di Wardacosta di Caribe a detecta un boto sospechoso durante nan patruya y a nota cu e tripulacion tabata bentando nan carga for di bordo. Mesora e helicopter di Groningen, e NH90 a lanta vuelo pa asina por determina e posicion exacto na unda e carga a keda benta.

E FRISC cu ta e boto interceptor rapido di Groningen a bay na e luga indica pa por tuma e carga na bordo. A bin sali na cla cu ta trata di cocaina, bon paketa y haci pisa, di manera cu e ta dificil pa esaki detecta riba lama.

Mientrastanto Zr. Ms. Groningen a drenta haf di St. Maarten y a haci entrega di e cargamento na autoridadnan di St. Maarten. Despues di e periodo hunto cu Wardacosta, Groningen lo tuma parti na e ehercicio anual di horcan na Isla riba pa sigui pa Corsou caminda otro siman nan lo drenta haf ceremonialmente.❑

Admiraal Kurt Tidd na Corsou



WILLEMSTAD – Recientemente e comandante di 'United States Southern Command', Admiraal Kurt Tidd, a bishita Marinebasis Parera. El a cera conoci cu Defensa den Caribe y Wardacosta Caribe.

Como comandante di United States Southern Command, Admiraal Tidd a asumi e responsabilidad pa coordina e cooperacion riba tereno di siguridad en e 45 paisnan den Central y Sur Amerika y Caribe.

Defensa y Wardacosta ta traha den estrecho cooperacion cu Southern Command, den casonan y operacionnan pa combati droga.

Debi cu Admiraal Tidd, recientemente a asumi e funcion aki, el a haci e bishita di cera conoci na Corsou. ❑

SP y VVD ta pidi claridad riba ENNIA

WILLEMSTAD - Miembronan di Tweede Kamer, Ronald van Raak (SP), Aukje de Vries y André Bosman, tur dos di VVD party, ta pidi gobierno Hulandes claridad riba e reciente publicacion den Financieele Dagblad FD encuanto e compania di seguro Ennia.



Diabierna Van Raak a manda 15 pregunta por escrito pa e minister encarga cu relacionnan di reino, Ronald Plasterk y minister di Financia, Jeroen Dijsselbloem, mientras cu De Vries y Bosman a manda nuebe pregunta pa e mesun ministernan.

E preguntanan a concentra riba Ennia y su clientenan, Mullet Bay Resort na St. Maarten, empresario Hushang Ansary, e rol di Banco Central den e caso particular aki y tambe e regulacionnan y legislacion pa institucionnan financiero na Caribe Hulandes.

E cobertura amplio den FD siman pasa diabierna, cu doño di Ennia, Ansary a haci e compania bashi, bou di autoridad di Banco Central di Corsou y St. Maarten (CBCS), a causa alarma grandi tanto na Den Haag como riba e islanan.

E corant Hulandes a sugeri cu posiblemente tin algun mil persona cu prima na Ennia cu ta perhudica, debi na polisanan di seguro cu no ta suficiente cubri.

Ennia a desmenti e publicacionnan y sigura su clientenan cu nan seguro ta garantisa.

CBCS, pa medio di su presidente Emsley Tromp a desmenti e alegacionnan. E articulonan di FD ta basa riba un rapport secreto di 2015 di Banco Central di Hulanda (DNB). Gerencia di DNB supuestamente a bisa cu e tin duda den integridad di CBCS.

Van Raak, Bosman y De Vries a pidi e ministernan pa clarifica tur e articulonan den FD y tambe e informacionnan cu tabatin transferencia di capital entre dje tres companianan di Ansary, cu ta, Ennia, Mullet Bay Resort y S&S. "Kico bo ta pensa dje publicacionnan aki", Bosman y De Vries ta puntra.❑

Inspeccion di labor a constata hopi trabou ilegal na un sitio di construccion na Boneiro

KRALENDIJK - Inspeccion di labor a spanta formal di e cantidad di stranheronan cu ta haci trabou ilegal riba un construccion grandi na Kralendijk. Doñonan di trabou di 23 stranhero na trabou no tabatin of no tabata dispone di e permit di trabou corecto. Esaki ta nifica cu 62% di un grupo di 37 stranhero, tabata haciendo trabou ilegal.

Fin di october 2015 KPCN y Inspeccion di Labor Hulanda Caribense a efectua un control riba un construccion grandi na Kralendijk. Motibo pa e accion tabata diferente keho cu a drenta cerca Seccion Asuntonan di Labor di Unit SZW rond di retiro y labor ilegal. E accion p'esey tabata dirigi riba cumplimento cu e Ley labor stranheronan, unda a averigua si tabatin asunto di trabou ilegal. Ademas a wak si e trahadonan tabata traha safe

Status di estadia

Na prome luga a averigua si e trahadonan tabata permanece legal na Boneiro. En total a controla 91 trahado. 39 trahado tabata trahadonan local, 31 trahado tabatin un status di estadia pa tempo defini, 11 trahado un status di tempo indefini. Di 4 trahado no por a saca afo e status pasobra e datonan corecto nan tabata disponibel.

Labor ilegal

Tin asunto di trabou ilegal ora e doño di trabou no ta dispone di un permit di trabou legal pa trabou di parti di un stranhero. For di investigacion mas detaya a resulta cu 6 stranhero cu tabata kedando ilegal riba e isla tabata trahando riba e construccion.

Pa 23 di e grupo total di 37 stranhero e doñonan di trabou no tabata dispone di e papelnan corecto of e permitnan di trabou tabata invalido. Esaki ta nifica cu 62% di e stranheronan aki tabata trahando ilegal na e sitio di construccion aki. Un permit di trabou ta por ehempel invalido si ta haci uzo di e trahado pa otro trabounan cu loke tin describi riba e permit.

Por ehempel a duna e permit pa un metsla mientras cu e trahado ta traha como peon na e sitio di construccion. Ta algo cu hopi bes tabata e caso na e sitio di construccion cu a controla. Straño tabata cu un specialista di beyesa tabata traha como trahado di limpiesa na e sitio di construccion. Echonan asina no ta solamente saltamento cu e Ley labor stranheronan, pero e ta nifica tambe cu buscadonan di trabou local no tin e posibilidad pa traha tipo di funcionnan asina ey.

Dunado di trabou fingi
Mas aleu a constata diferente caso di dunado di trabou fingi.

Tin por ehempel asunto di trabou fingi ora e trahado ta wordo paga dor di un otro cu ta esun cu ta dispone di e permit di trabou. E construccion aki den mayoria caso ta bay compaña di falsificacion di documento y den algun situacion por tin asunto di explotacion laboral.

Siguridad na ordo

Un punto positivo tabata cu siguridad na e sitio di construccion tabata na ordo. Tur trahado tabatin helm y sapato di siguridad. Tambe proteccion contra peliger di caida tabata na ordo. Algun fayo chikito a ser discuti cu e persona cu ta planifica trabou principal y esaki mesora a tuma medidanan.

Mantencion

Shete doño di trabou cu a haci nan mes culpabel na balotamento cu e Ley labor stranheronan a haya un advertencia di Inspeccion di labor. Si e saltamento bolbe ripiti Inspeccion di labor lo traha un proces-verbaal.

Unda cu tin asunto di dunado di trabou fingi y falsificacion di documento lo notifica Ministerio Publico y KPCN di esaki. A notifica un compania cu ya caba a haya advertencia cu e ta bay haya un proces-verbaal.

Acercamento integral

Mirando seriedad di e loke a constata e Unit SZW y Inspeccion di labor a pone man na obra pa hunto cu e otro partidonan concerni yega na un acercamento structural di e problema. Aki ta trata pa actua hunto cu otro servicionan di Reino, Entidad Publico Boneiro y sector empresarial. Sinembargo tur hende tin interes pa tin un mercado laboral salu.
Tur hende tin derecho riba un trabou honesto y salu. Labor no ta soru solamente pa desaroyo individual pero ta contribui tambe na un crecemento economico y ta preveni pobresa.❏

DESPA:

Tipnan valioso pa tene na cuenta si bo ta bay vakantie den exterior

ORANJESTAD - Departamento di Salud Publico (DESPA) ta ofrece conseho y yudansa na tur habitante di Aruba cu ta planeando of ya ta preparando pa sali di biahe pa un destinacion recreativo of exotico, un vakantie di aventura of hasta un siman riba un barco di crucero. Latifa Mercera, kende ta enfermera na Servicio di Malesanan Contagioso, ta duna algun tip valioso y ta invita tur persona cu tin cualkier duda tocante e vacunanan necesario of medidanan di prevencion pa acerca nan.

Tin tres siman ainda prome cu vakantie cuminsa y mester tene na cuenta si e destinacion di vakantie tin un of otro exigencia pa cu vacuna, awo ta e momento pa verifica e informacion y tuma e vacunanan necesario.

Latifa Mercera ta informa cu tin pais cu tin presencia di keintura geel (gele koorts), malaria of sarampi. Den algun caso ta conseha e bishitante pa tuma un vacuna y den otro caso e vacuna ta un exigencia y condicion pa biahe. Por ehempel, e persona cu ta biaha pa Brazil via di Colombia no ta wordo permiti pa subi avion si e no a tuma un vacuna contra sangura geel.

Vacuna

Diferente destinacion tin diferente exigencia y e vacunanan ta hopi importante, como cu ademas di proteccion contra malesa tambe tin e factor di "admision". Pues, si bo no a tuma e vacuna bo no ta wordo admiti den e pais.
E vacuna contra sangura geel, por ehempel, mester wordo tuma 10 dia prome cu biaha pa e pais unda tin e malesa pa asina sigura cu e persona ta protegi.
Na algun pais ta exigi e vacuna di malaria, un malesa transmiti pa sangura cu por resulta den morto. Personanan cu ta biaha bay Mecca, por ehempel, mester di e vacuna contra sarampi, Latifa Mercera ta agrega.

Travel kit

Tambe mester tene cuenta cu e biaheronan cu ta bay un vakantie activo, unda cu e risico pa contrae tetanus ta grandi si nan haya un herida of corta durante di un actividad manera "cliffhanging" of "mountainbiking". Particularmente pa e grupo aki, pero en realidad pa tur hende cu ta biaha, ta importante pa hiba un "travel kit" cu ta inclui paracetamol, alcohol pa haci herida limpi, pleister, un remedi cu ta alivia problema di stoma of tripa y si ta aplicabel condom, tambe e remedinan cu e persona mester tuma diariamente.
Pa mas informacion tocante e contenido di un bon "travel kit" tambe por tuma contacto cu DESPA.

Estado di salud

Lativa Mercera ta splica cu mester semper tene na cuenta e estado di salud di tur hende cu ta biaha hunto. Muchanan chikito y hende grandi tin un sistema inmunologico mas sensitivo, tambe mester tene na cuenta e condicion di personanan cu tin diabetes of presion halto y cu tin personanan tambe cu tin cierto enfermedad of ta tuma un of otro remedi cu ta afecta nan sistema inmunologico. Semper corda hiba tur remedi necesario. Tene extra consideracion di e personanan cu tin un limitacion of desabilidad.

Condicion y calidad di awa

E condicion y calidad di awa na e destinacion ta un factor hopi importante pa tene cuenta cun'e. Bebe awa di boter, skeiro djente y laba boca cu awa di boter y hasta laba fruta manera appel cu awa di boter. No come ningun fruta of berdura cu ta wordo comi curu y cu bo no por casca bo mes, pasobra nan ta wordo laba den e mesun awa di cranchi cu por contene substancia of parasito cu por haci bo malo, Mercera a splica. No bebe awa di cranchi.
Na Mexico por ehempel tin parasito den e awa y no por laba djente tampoco cu e awa di cranchi. Evita di come berdura manera lechuga, como cu nan a wordo laba den e mesun awa cu bo no por bebe.
Si ta haci calor, bebe hopi awa. Si bo tin keintura, of un diarea of griep cu no ta pasa, busca asistencia medico.
Come solamente cuminda cu ta herbi of bon cushina.



Leynan di pais bishita

Latifa Mercera ta conseha tambe pa tene cuenta cu e leynan di trafico den e pais cu bo ta bishita, semper bisti faha di siguridad y considera tuma un seguro di biahe pa evita gasto inespera, tanto pa loke ta trata accident y condicion di salud.

Souvenir no desea

E tipnan cu e enfermera ta pone hopi enfasis riba dje pa evita trece un "souvenir no desea" bek cas ta: no bula den awa di rooi of riu of lama cualkier caminda pasobra aunke e ta mustra bunita por tin parasito cu por afecta e salud, tene cuidou cu corta na curpa y pa no trapa riba obheto cu por causa herida cu por resulta den un infeccion; no mishi cu animal riba caya, pasobra nan por tin malesa cu por keda transmiti pa bo via un rasca of mordi.

DESPA ta urgi tur persona cu wordo mordi pa un of otro animal of haya un herida of infeccion pa busca asistencia medico di biaha como cu tin parasito, bacteria y virus cu por causa morto dentro di 24 ora.

Latifa Mercera a duna e ehempel di turistanan cu a bay campa na Surnam y a lanta for di soño cu sanger riba nan clechi, pa despues nan haya sa cu ta raton di anochi a morde nan den nan soño.
Na DESPA por yuda e persona cu ta bay cu vakantie cu diferente tip. Ta duna asistencia pa check kico e conseho di biahe pa su destinacion ta y pues kico e mester tene cuenta cu ne, incluyendo e vacunanan necesario.

Fotocopia

Como ultimo tip Latifa Mercera a agrega pa no lubida di tin un fotocopia di paspoort y e documentonan di biahe, pa si perde algo of nan wordo horta semper tin un copia cu por mustra y por manda e informacion Aruba of embahada pa por haci e tramitenan pa un paspoort nobo.
Si acaso bo bolbe di vakantie cu un "souvenir no desea", manera keintura, diarea, of un herida, consulta cu bo dokter di cas mas pronto posibel, pasobra e malestarnan aki por tin consecuencia no desea y hasta fatal.❑

N.V. ELMAR: Smart Meter ta aumenta eficiencia pa compania y cliente



ORANJESTAD - N.V. ELMAR ta den proceso di reemplasa tur meter di cas y negoshi rond Aruba pa e asina yama "Smart Meter". Jonathan van der Linden, ingeniero den e departamento tecnico di N.V. ELMAR a splica cu e meternan aki di e sistema post pago pa cas y negoshi, pues pa e clientenan cu ta paga nan coriente un biaha pa luna.

N.V. ELMAR a cuminsa na aña 2013 cu un proyecto piloto, pa cual a instala 3 punto di acceso (access points) y 170 Smart Meter. E meternan moderno ta comunica cu e punto di acceso y ta provee informacion tocante di e meternan. Despues di haci varios test, a conclui cu e red di comunicacion ta stabiel y e Smart Meternan tabata responde adecuadamente.

A dicidi di expande e cantidad di punto di acceso y e cantidad di Smart Meter y actualmente na Aruba tin 7 punto di acceso y un total di 6000 Smart Meter instala. Van der Linden ta agrega cu tur cliente cu pidi un meter nobo actualmente ta ricibi un Smart Meter y e meternan cu no ta accesibel pa wordo lesa facilmente ta wordo cambia pa Smart Meter. E proyecto ta sigui, caminda cu N.V. ELMAR ta sigui expande e red di bario pa bario.

E Smart Meter tin como beneficio cu NV ELMAR awo ta ricibi e "meterstand", esta e uzo di e cliente, via un sistema wireless y si tin problema cu e red of riba e red di N.V. ELMAR unda cu tin un Smart Meter, e compania ta haya un alarma inmediatamente for di e meter, Van der Linden a bisa.

Esaki ta facilita e departamento di operacion, como cu uzando e informacion aki nan por actua mas lihe riba incidentenan pa duna coriente bek mas pronto posibel.



Siguiendo e vision di N.V. ELMAR pa duna miho servicio na su clientenan, e compania ta cumprando un software cu ta haci'e accesibel pa clientenan cu tin un Smart Meter por ricibi mas data di nan uzo di coriente, pa asina nan por analisa nan situacion propio miho.

Ademas di e Smart Meternan cu ta provee N.V. ELMAR cu informacion continuo tocante di e funcionamento di e meternan y e red, N.V. ELMAR tambe a instala censornan di liñanan di 12 mil volt, cu ta duna informacion tur dia y si tin storing riba e red ta avisa e compania tambe.

Jonathan van der Linden a remarca cu, ademas di e tecnologia "smart" cu ta parti awo di e red di meternan post pago, e lampinan LED cu ta den proceso di instalacion pa luznan di caya, tambe tin e mesun sistema di comunica den nan.

Cu proyectonan manera "Smart LED" pa luz di caya y Smart Meter pa cas, N.V. ELMAR ta sigui introduci innovacion pa logra traha mas eficiente y efectivo, proveyendo e cliente cu servicio cu ta mehorando continuamente.

N.V. ELMAR a celebra 65 aña di existencia na november ultimo y ta conta cu un total di 165 empleado den servicio directo di e compania. Siendo nos compania nacional distribuido di coriente, N.V. ELMAR ta inverti alrededor di 20 miyon florin tur aña den mantencion y actualisacion di su red di electricidad. Cu lansamento di CIS, ta demostra cu no ta dedica atencion solamente na aspectonan tecnico y di infrastructura, sino tambe na e nivel di servicio eficiente y moderno cu ta brinda clientenan diariamente. ❑

Aruba Softball Bond:

Macuarima Indians ta gana su dobel header contra Montaña Braves y ta pasa comanda tabla di posicion





ORANJESTAD - Campeonato HEINEKEN Fast Pitch dedica na Minguel Tromp y Emelina "Mina" Loopstok Koolman a continua diaranson ultimo riba veld na Kudawecha.

Den categoria AA e dos fuerte ekiponan Macuarima Indians y Montaña Braves a topa otro. Manera a splica cu temporada 2016 den categoria AA lo wordo hunga e format di dobel header. Esaki ta encera cu momento ekiponan topa otro nan mester hunga dos wega tras di otro. Manera e prome wega termina lo tin 10 pa 15 min maximo di break y line up mester ta cla pa umpire canta playball.





Macuarima Indians a mustra sublime ayera y ta gana ambos wega.

Resultado di e prome wega Macuarima 11 careda, 9 hit, 4 eror. Montaña Braves 4 careda, 8 hit, 1 eror. E veteran Lucio Geerman ta bay henter e ruta y ta bay cas cu su prome victoria. Steven Webb ta inicia pa Montaña ta bay cas cu e derota kende ta wordo releva den prome inning pa Carlos Croes. Miho batiadonan pa Macuarima ta Leander Angela di 3-2 incluyendo un bataso di cuater skina cu dos na base bastante leu den deep left, Brandon Angela 3-2, Jermain Ras di 4-2, Eddie Flanegin y Ryan Richardson di 1-1, Pa Montaña Braves a destaca na plato Shaul Illidge y Sandy Castro 2-2, Jonathan Barry y Lendl Dirksz di 2-1.

Den di dos wega di e dobel header Macuarima Indians ta bolbe derota Montaña Braves pa asina pasa ocupa prome luga den salida di campeonato como unico ekipo cu a sali gana su prome dos weganan. Macuarima Indians 11 careda, 9 hit, 3 eror. Montaña Braves 5 careda, 11 hit, 2 eror.

Aunke Montaña Braves a conecta mas imparable no tabata suficiente pa remolca e caredanan necesario. Benjamin Geerman ta bay cu e victoria mientras Steven Webb ta bolbe bay cas cu un derota ricibiendo relevo di Bryan Courtar den di cuater inning.

Pa Macuarima a luci na plato Leander Angela kende a bolbe bay di 3-2 incluyendo un otro bataso den deep centerleft pa su di dos homerun di temporada, Joshua Leañez 3-2, Jermain Ras y Edgar Flanegin di 2-1. Pa Montaña Braves a destaca na bate Jonathan Barry y Shaul Illidge ambos di 3-2, Bryan Courtar 3-3, Rajiv Cornelio y George Lucas di 1-1.
Campeonato ta continua diabierna tanto na Kudawecha como na Flatstone. Softball fast pitch a la carga!❑

BONDIA ARUBA

Mary Joan Foundation:

Anualmente nos ta eherce diferente tarea







ORANJESTAD - Mary Joan Foundation (MJF) tin diferente tarea cu ta eherce anualmente. Un di e tareanan ta pa acepta stagiaire pa yuda y guia nan den nan crecemento y desaroyo profesional.

Pa e aña aki MJF tabata hopi contento pa ricibi Catalina Becerra, studiante di Colegio EPI como stagiaire.

Catalina a core su stage den su tercer aña di su estudio di 'Sociaal Pedagogisch Werk'. Tabata un temporada di 10 siman continuo na unda nos tabata tin e honor di a yuda gui'e, di apoy'e y tambe traha hunto cu Catalina manera un colega. Catalina ta un persona excepcional cu a mustra cu e lo persevera pa logra su soñonan. Den e temporada aki Catalina a ricibi e confiansa brinda di e team como tambe e clientenan.

Por medio di su tareanan y conducta profesional el a brinda e clientenan di MJF e oportunidad pa sigui florece den nan talentonan, no solamente den arte pero den expresion, imagen propio y pa cera amistadnan nobo.
Tur studiante tin un futuro briyante nan dilanti, Catalina sigur no ta un excepcion pa esaki. "What You Need, You Are Catalina". Nos ta desea Catalina tur clase di exito den su carera academico.❑







Garage Cordia y fundacion Sonrisa a uni pa recaudacion di fondo

ORANJESTAD – Ayera tardi durante un conferencia di prensa na Garage Cordia a anuncia hunto cu Fundacion Sonrisa rifa di un BYD F0. E rifa aki ta un forma pa recauda fondo pa Sonrisa caminda cu e miembronan di Sonrisa lo ta bendiendo rifa cu lo costa solamente 5 Florin. E rifa lo tuma luga den luna di december, asina ta ora bo ta riba caminda si bo topa cu nos muchanan di Sonrisa yuda nan cu un rifa. Sigur e ta pa un bon causa y nos muchanan di Fundacion Sonrisa mester si bo ayudo. Un danki di antemano pa bo cooperacion cu Sonrisa.❑

Armand Hessels :

Presentacion di Fundacion Gobernacion di Calidad Aruba

ORANJESTAD - A constitui Fundacion Gobernacion di Calidad Aruba na februari 2016. Despues publico no a tende nada mas. Pero e fundacion a move hopi: a presenta su mes na e.o. gobernador di Aruba, lider di fraccion di e tres partidonan politico representa den parlamento, e gremionan comercial y sindical y organisacion comunitario.

A duna presentacion na sindicato y a traha riba formacion di un website y e prome rapport tocante maneho di personal. A yega e momento pa haci un prome presentacion general na publico di Aruba. Esey ta tuma luga na Universidad di Aruba, diamars 21 di juni venidero di 7.30 – 9.00 di anochi.
Meta principal di e presentacion ta pa conscientisa e publico di e causanan real di nos situacion financiero economico preocupante. Ta hopi importante pa comunidad realisa su mes di esaki, pasobra te awor cada bes atrobe cu tin problema financiero, y esey ta continuamente den historia di Aruba, ta enfoca solamente riba solucion pa e momento ey.
Ta busca solucion den aumento di impuesto y reduccion di algun gasto. Pero...no ta haci nada cu e causanan real di e problemanan financiero cronico di Aruba. Y tanten no ta haci esaki, nos lo keda confronta cada bes atrobe cu problema financiero cu ta bira cada bes mas grandi. Consecuentemente FGCA lo discuti e tres causanan principal cu mester atende riba termino corto si realmente kier pone un fin na nos problemanan financiero eterno.
Cu otro palabra: FGCA no solamente lo expone e causanan, pero tambe e caminda pa yega na solucion pa medio di bon gobernacion. Di mes esey ta e parti principal.

Pero alabes mester bira cla pa tur hende cu nunca lo tin solucion mientras ta ignora y/of sigui sin compronde e causanan y e propio responsabilidad di cada un ciudadano y organisacion. Pues FGCA ta invita tur hende cu realmente tin Aruba y su futuro na pecho pa acudi na e presentacion aki, esta diamars awor pa 7.30 p.m. na Universidad di Aruba.❑



MUCHA

Set di di cama pa baby girl barbulet 11 piezanan nobo den su saco ta inclui redredon, cortina di calidad etc... | Afl. 800.00 | Tel. 5928893 | Quick Code: 018699 |

Stroller | 30 florin | Tel: 5616062 | Quick Code: 011808 |

Stroller pa baby. 70 florin | Bon calidad. Graco.| 70 florin | Tel: 5616062 | Quick

Wega di baby | Afl. 25.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 011811 |

Brommer pa baby cu musica y luz | Afl. 100.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 019300 |

DECORACION

Reki pa buki y otro uzo | 25 florin | Tel: 5616062 | Quick Code: 019298 |

Cushina di metal y cashi | 75 florin | Tel: 5616062 | Quick Code: 019578 |

Diferente fan di blafon cu luz. Mi tin 7 y cada un ta pa 25 florin| 25 florin | Tel: 5616062 | Quick Code: 019299 |

PRODUCTO BLANCO Y ELECTRONICA

Stoof ganga | Yama na 7488072 | 200 florin | Tel: +297 5634413| Quick Code: 018671 |

PAÑA Y MODA

Ta bende tas, cartera, faha y mucho mas. Tur ta di puro cuero. Pa muhe y homber. Pa mas informacion of pa bestel yama/whatsapp: 5697199. Prijsnan ta varia: cartera ta entre 75 florin y 120 florin. Tas ta entre 45 y 110 florin. Faha pa homber ta entre 75 y 95 florin. Tambe tin un Pedi Spin cual ta 75 florin (negociabel) | N.t.a. | Tel: 5697199 | Quick Code: 019573 |

TRABOU

Venezolano ta busca | Venezolano ta busca pa haci limpi of cuida mucha of hende grandi of masashi pa relax. Mi ta un mucha muhe hopi dinamico y amical y responsabel. Mi ta busca pa traha un luna so pa motibo di salud. Mi no tin permiso di trabou so di estadia. Danki. | Gratis | Tel: 02977458336 | Quick Code: 018656 |

CAS& DECORACION

PVC vloer 27m2 facil pa pone | PVC vloer facil pa pone 27m2 prijs 60 florin/m2 Tel: 00297-7355573 | IlonkaNijhuis | ihorsselenberg@hotmail.com | Quick Code: 018663 |

Baki di mata pa aloe | Traha di palo|contacto: 5638348 | 75 florin | Tel: 5664976| Quick Code: 018678 |

Tapijt 150 florin | 150 florin | Tel: 5616062 | Maritza | colibri1806@hotmail.com | Quick Code: 019037 |

Baki di mata | Traha di palo y espacioso contacto 5638348 | Afl. 175.00 | Tel. 5664976 | Quick Code: 018686 |

Stoel y mesa | traha di palo, 2 stoel y un mesa memey contacto 5638348 | Afl. 350.00 | Tel. 5664976 | |Quick Code: 018682 |

Sofa cama. 75 florin | Sofa cama. Size 1.60 sin matras | Tel: 5616062 | Quick Code: 016640 |

Set di patio | Traha di palo. Un stoel largo y dos chikito y un mesa chikito|contacto: 5638348 | 85 florin| Tel: 5664976 | Quick Code: 018681 |

Stoel di zoya | Ta traha di palo|Contacto 5638348 | 275 florin | Tel: 5664976 | Quick Code: 018677 |

Baki di mata pa aloe | Traha di palo|contacto: 5638348 | 75 florin | Tel: 5664976| Quick Code: 018678 |

NEGOSHI & SERVICIO

Tofu traha na cas (Wei Pau Supermarket) | Nos ta bende tofu fresco cu ta traha na cas. Chikito ta costa y florin y grandi ta costa 10 florin. Personanan interesa yama prome cu nan caba na 5875829 | 5 florin | Tel: 7451133 | Quick Code: 019576 |

YMCA ta ofrece curso pa cushina pa becadonan



ORANJESTAD - E paso cu studiantenan ta tuma pa bay studia afo ta uno grandi.

Cu un meta grandi nan dilanti nan ta dicidi pa laga nan isla temporalmente atras pa asina nan bay haci un estudio den exterior. Inmigracion ta un paso grandi y studiantenan ta bay biba na un pais cu tin entre otro un diferencia den cultura cu ta nifica tambe un diferencia den cuminda.

YMCA ta ofrece un curso di cushina pa tur becado 2016. Maske leu for di cas, bo por sinti Bo cerca di bo pais! Bou guia di Instructor Glenn Ridderstap e studiantenan lo siña cushina diferente plato, entre otro Carni Stoba, sopi di carni, Pisca y saus crioyo, Curry chicken Bami goren y mucho mas. Tambe ta ofrece un anochi cu informacion practico pa tur studiante cu ta bay Hulanda.

E cursonan ta tuma luga entre dialuna dia 27 di juni 2016 te cu dia 1 di juli 2016 entre 6:30 di atardi y 9'or di anochi na YMCA Dakota. Prijs pa inscripcion ta 100 florin y prijs pa ingrediente ta maximo 15 florin pa dia, total lo bira 60 florin.

Young Men's Christian Association (YMCA) ta funda dia 6 di juni 1844 dor di George Williams na London, Inglatera. Su oficina principal ta na Geneve, na Suisa. Mas di 57 miyon hende ta beneficia di e asociacion estableci den 125 pais rond mundo. E lema principal di e organisacion internacional ta empodera hendenan hoben.
Bob Steele a funda YMCA Aruba 60 aña pasa door di e necesidad pa bin cu un luga pa hobennan pa evita cu nan lo ta riba caya. YMCA tin como meta pa crea personanan util y habil den nos comunidad pa medio di brinda guia y motivacion, pa asina nan ta un influencia positivo ariba nan contemporaneonan.
YMCA ta ofrece diferente actividadnan manera campamento pa mucha, campamento pa hoben, recreacion deportivo manera p.e. volleyball y basketball y otro deporte, como tambe eventonan social. YMCA a cuminsa cu e prome "tra'i merdia", yama Y's Care (YMCA Care) cu a cuminsa na Aruba 24 aña pasa cu un programa di asistencia cu huiswerk y recreo.❑

Fundacion pa estudio di Genero y Famia

ORANJESTAD - Fundacion pa estudio di Genero Y Famia (GENFAM) ta e fundacion cu ta ocupa cu un encuesta entre hende muhe di 16 pa 60 aña.

Fundacion Gen Fam ta pidi tur hende muhe cu a ricibi un invitacion na cas riba papel ros, enfaticamente pa pasa na CEDEHM pa yena e cuestionario.
E encuesta aki ta hopi importante pa yega na solucionnan di varios problema cu nos hende muhe ta biba aden.
Si bo a kibra e papel ros of a tira esaki afo, no ta nada. Ora bo bin CEDEHM djis menciona bo adres y nos ta busca esaki riba nos lista.
Tambe bo por yama Sra. Marval na telefon 585-7714 pa haci un afspraak. Si bo no haya Sra. Marval, por fabor laga un mensahe atras y bo telefon y lo mi yama bo bek. E oficina di CEDEHM ta keda banda e edificio cu antes tabata Interbank. Drenta numa pasobra tin hende cu formulario ta warda riba bo. Nos lo sigui cu e encuesta durante 2 siman mas. No keda sin bini. Yuda nos pa nos por yuda boso. Tin un regalo bunita pa cada un cu bini. Danki di antemano.❑

Minister Mike Eman:

E arogancia di un lider no ta den mi y e epoca aki a pasa caba desde cu AVP a cuminsa goberna



ORANJESTAD - Den combersacion cu Chris Dammers el a splica cu e ta conmove cu loke a sosode den fraccion al momento y un persona hopi respeta den nos comunidad cu semper a contribui grandemente na partido, na Aruba.

Un personalidad conoci como profesional grandi tambe y sigur sigur pe tambe henter e incidente aki tabata algo lamentabel, cual el a bisa e prome minister y a bisa cu lo kier contribui pa por yega na soluciona un situacion hopi fastioso cu a surgi den un momento di rabia segun prome minister y lider di partido AVP. E ta keda optimista pa e resultado di e encuentronan cu ta tumando luga awor aki.

Awor aki nan ta na mesa. Tin un dialogo andando. Tin diferente persona ta hunga un rol importante den e dialogo aki y ta spera cu durante e siguiente dianan por duna mas informacion riba con esaki ta canando y kico e resultado di e esfuerso aki ta. Prome Minister ta keda optimista cu algo cu a surgi un biaha mas na e nivel di e trabaonan den Parlamento. Algo serio, algo fastioso berdad. Sinembargo no tabata tin un ruptura na nivel di partido. Eynan no tabata tin ningun ruptura di confiansa di tur dos banda y esey ta duna base pa un combersacion por continua pa mira con eventualmente por sali for di e impasse aki.

A mustra lider di partido cu eyfo tin biaha tin un sentimento cu e lider di e partido no ta actua y atende fuertemente cu cierto situacionnan cu presenta den partido. Durante entrevista e prome mandatario y lider di e partido a splica cu e esfuersonan ta wordo haci manera ta cuadra cu su personalidad. E ta kere cu otro formanan cu tin cu wak den historia a mira cu situacion unda insulto tabata bay contra otro entre coleganan di mesun partido.

Ora cu pueblo a vota pa AVP bin den gobernacion na 2009, no unicamente a vota pa tur e situacionnan economico social, pero nan a vota pa un liderazgo cu ta hiba e nivel di politica, e nivel di con ta anda cu otro.
Tambe di gobierno y gremionan, manera a bin cu dialogo social. No ta e estilo di liderazgo cu e ta kere aden di impone y bisa cu e ta duna ordo y asina cos ta bay. E no ta atende cu e tipo di e situacionnan aki y su liderazgo cu e ta kere aden ta uno caminda por sinta y dialoga y no impone cu mester haci loke lider ta bisa directamente.
Ta inspira pa busca e miho elemento di cada persona pa un pais positivo segun lider di AVP. E arogancia di un lider no ta den dje y e epoca aki a pasa caba desde cu AVP a cuminsa goberna. Aki e pais a wordo hopi dividi. Esunnan cu tin un opinion distinto y esunnan cu tin pensamento nan cu mester scucha, no tabata wordo scucha y esey a haci cu Aruba pa hopi aña a biba den hopi division den hopi polarisacion y a scoge y personalmente pa un liderazgo pa inspira hende, di busca e miho elemento den cada persona, enfoca riba esey pa por tin un pais positivo y no un pais di division, caminda cu si tin un conflicto, di biaha ta cuminsa un racha di insulto.

Prome Minister no ta kere pa comentarionan cu por a tende, gran mayoria di pueblo kier bay bek na e periodo di liderazgo asina di dividi, insulta y simplemente a base di un arogancia di poder. Bisa cu asina cos ta bay pasobra te ta lider of te ta prome minister. A pasa e epoca ey den nos pais. E epoca no tabata uno bon pa Aruba y esey no ta e herencia cu e lo kier laga atras. E kier ta un persona cu a haci semper esfuerso pa trece hende hunto den su mesun partido, pafo di partido, semper cu respet pa su contra partidarionan y organisacionnan den nos comunidad. No ta por nada ta na YMCA pa informa gremionan, duna nan participacion. No ta por nada tur diahuebs e ta den un bario.

No ta por nada tur weekend e ta saca un man pa esun cu mester di un yudansa. Ta un otro tipo di liderazgo pa esunnan cu tabata simplemente a base autoritario ta manda y duna dictado. E no ta kere cu esey nos pais mester y esey tampoco ta un factor cu lo elimina, inspira hende pa bisa cu esaki ta e liderazgo di nos pais of nos partido.

Nos hendenan kier sinti e calor humano, kier sinti e calor di convivencia, di solidaridad y respet pa tur, apesar di conflictonan cu por tin.❑

Minister Paul Croes:

Nos lo sigui cu e trabou grandi cu bo a eherce pa personanan cu limitacion







ORANJESTAD- Na ocasion di despedida di Tuyo Werleman como director di Stichting Verstandelijke Gehandicapten Aruba (SVGA) Minister Paul Croes tabatin palabra di elogio pa su trabounan den e sector social specificamente pa personanan cu limitacion.
“Nos lo sigui cu e soño cu Tuyo tabatin pa un sociedad cu ta inclui personanan cu limitacion den tur sector. Mester kibra e taboe y tambe kita e sentido di berguensa for di nos hendenan. Si bo pensa cu un persona cu limitacion ta menos, abo ta esun menos,” Minister Paul Croes a declara durante e evento aki.
Señor Tuyo Werleman a referi durante su despedida riba e Teoria di Maslov cu ta referi na un sociedad cu ta acepta, respeta, respalda, inclui y apoya hendenan cu limitacion.

Un sociedad unda personanan cu limitacion ta participa y ta wordo inclui den deporte, actividad social cultural, educacion y e mercado laboral. “Esey tambe ta mi deseo profundo pa nos por logra e sociedad aki. Un sociedad cu ta respeta y duna e balor na personanan cu limitacion. Un sociedad cu ta acepta un persona cu limitacion na pia di trabou. Esey nos lo sigui boga y lucha pe”, minister Paul Croes a bisa. Minister Paul Croes a compromete su mes pa sigui cu e soño cu Tuyo tambe tabatin y lo sigui dedica su maneho pa un sociedad inclusivo.❑

Benny Nisbet (PPA):

Bosman discriminando atrobe unda e bos di parlamento di Aruba ta keda den esaki ?

ORANJESTAD - E miembro di VVD Sr. Andre Bosman a bolbe haci expresionnan contra e ciudadanonan di Reino di Caribe cu e meta pa stop nan pa emigra pa Hulanda.

E ta cualifica nan pa 'kans arme antillianen' cu ta bin Hulanda y aki e ta referi na e islanan di Aruba, Curaçao y St. Maarten y no tin e nivel di enseñanza cu ta duna nan un oportunidad di logra un trabao den e mercado Hulandes/Europeo.

Na prome luga Aruba su ciudadanonan tin 30 aña cu nos no ta forma parti mas di e constelacion Antiano y Curaçao y St. Maarten tin 5 aña cu nan no ta den Antias Hulandes y Antias Hulandes mes no ta existi mas. Sr. Andre Bosman ta cana hopi atras !

PPA no por comprende cu miembronan di 2de kamer por trata ciudadano di paisnan cu ta forma 'Reino Hulandes' di e forma aki !! Esaki ta discriminacion den tur sentido di palabra !!

E pregunta si cu PPA tin nos ta dirigi na parlamento di Aruba cu ta nos representacion constitucional riba nivel di Reino Hulandes unda e bos di Aruba su parlamento ta den e 'issue' aki ? No bin cu storia cu Sr. Andre Bosman no kiermen e Arubiano pero e yiu Corsou of di St. Maarten. Den su vocabulario e no ta haci distincion ! Y e posibel concepto di ley cu e ta referi na dje cu lo prohibi e Arubiano cu sea no tin trabao na Aruba of pa otro motibo dicidi pa muda pa Hulanda ta papia di e ciudadanonan di e pais Caribense cu meta cla riba Aruba, Curaçao y St. Maarten. E islanan'BES" oficialmente ta forma parti di Hulanda y no ta cay bou di e cualificacion aki.

PPA no por comprende cu a caba di tuma luga un asina yama reunion di IPKO y nos no a tende mucho di esaki pero awor cu IPKO a termina . Sr. Andre Bosman ta gritando atrobe cu e topico cu ta nada mas cu discriminacion. Pa colmo miles di ser humano di otro pais manera di Syria etc. si ta bon bini na Hulanda pero aparentemente e poblacion di e islanan cu Hulanda a colonisa un 300 aña no.

Y Hulanda ainda tin cuenta pa duna y eventualmente paga pa e abuso durante e periodo colonial !En bes di respet pa otro y duna otro oportunidad pa biba e abuso aki ta continua keto bay.

PPA ta contra e gritonan constante cu e meta aki! PPA ta di opinion cu e principio di respeta ciudadano di Reino Hulandes mester keda intacto na prome luga! Na di dos mester tin un separacion constitucional di unda cada ciudadano ta bini cu ta causa problema na Hulanda. Cada isla mester para responsabel pa educacion di su yiunan y ora nan ta na Hulanda, Hulanda mester por impone cierto educacion riba esunnan cu no por logra un trabao na Hulanda y yuda nan den esaki pero grita sclama cu kier evita cu nan ta bin ta simplemente discriminacion.

PPA ta di opinion cu si 2de Kamer yega na un concepto di ley asina den futuro un delegacion di Aruba mester sali pa Nacionnan UNI y pa Union Europeo pa a punta e discriminacion aki Internacionalmente. Aruba a opta pa un Status Aparte pa keda parti di Reino Hulandes despues cu den prome instancia Aruba a haya un Independencia den nos stoma. PPA tabata e unico partido cu no a vota pa e ley cu a fiha Aruba su independencia y PPA tabata contento cu den curso di tempo otro partido cu Si a vota pa Independencia a cana e 'caminda di canossa' pa scrap e fecha di Independencia y mantene e posicion di Status Aparte den Reino Hulandes.

E escogencia pa nos Status Aparte ta basa riba varios argumento serio y profundo. Un di nan ta pa Aruba su pueblo keda cu e 'nacionalidad y paspoort Hulandes' cu ta trece cierto beneficio cun'e e.o. cu nos ciudadano den temponan dificil por establece nan mes pa un periodo na Hulandes cu tur derecho como ciudadano Hulandes. Por lo pronto PPA no ta mira cambio necesario dentro di e posicion cu Aruba ta ocupa den Reino Hulandes.

Den concepto di PPA e partidonan/fraccionnan representa den Parlamentario ta hopi debil riba e topico aki !

Fuera di esaki PPA ta di opinion cu pais Aruba mester dedica mas atencion na nos enseñanza pa prepara generacionnan cu ta sigui nos cu nan lo tin mas posibilidad economico tanto na Aruba como den Reino Hulandes. ❏

Xiomara Ruiz Maduro (MEP):



Mi ta contento cu lo tin actividad economico cu apertura di refineria, pero tin hopi pregunta grandi

ORANJESTAD - Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro ta splica Bon Dia cu gobierno no a bini parlamento prome manera cu ta usual den caso di apertura di un refineria y specialmente e biaha aki cu Aruba ta bay tuma over e refineria for di Valero anto lease esaki.

"Esey ta un transaccion como pais cu ta hopi grandi anto tipo di cosnan asina, wak, berdad gobierno ta esun cu ta ehecuta y tin e libertad ey tambe, pero tin cosnan ora cu nan ta di e tamaño eynan cu consecuencia nan pa e pais, bo tin cu bini parlamento pa bo haya sikiera e 'gevoelen' manera nan ta bisa na Hulandes, for di parlamento ariba kico bo ta bay haci," Sra. Maduro ta conta Bon Dia.
Cu otro palabra, Sra. Maduro ta agrega cu Minister de Meza den un di su articulo nan a bisa cu nan no a bin parlamento pasobra nan ta bay manda e papelnan prome na Raad van Advies y despues nan ta bini cun'e di locual e no lo kere lo ta un problema pasobra cu tur fraccion den parlamento ta oke cu e apertura di e refineria.

Ta di acuerdo cu reapertura pero dicon tanto misterio?

"Mi ta haya cu Minister de Meza ta hopi 'Kort door de bocht' pasobra nos ta di acuerdo pa e reapertura di e refineria, pero nos mester sa si con bo ta bay haci e," Sra. Maduro ta bisa Bon Dia. Sra. Maduro ta agrega cu den e caso aki, ta Aruba ta bira doño di e refineria y banda di dje tin alrededor di 4 lease contract nan y segun Sra. Maduro bo tin cu informa pueblo y parlamento kico bo ta bay haci. "Aworaki nan a firma, nan a bisa cu e refineria ta bira operacional per 1 augustus. Nos ta na mita di juni, e cos aki tin cu bay Raad van Advies cu sigur lo tuma 2 of 3 siman pa por pasa den e documento nan. Den e caso aki e cos aki ta mas grandi cu un ley, kiermen ta diferente ley lo tin cu wordo cambia plus e trato mes cu nan tin. Kiermen conta eynan caba nos ta na mita di juli anto e cos aki tin cu ta efectivo per 1 augustus, kico esey ta significa? Ora cu e documentacion aki yega parlamento di Aruba, bo tin menos cu 1 siman pa pasa den tur cos, haci pregunta y analisa tur detaye," Sra. Maduro ta splica

Bon Dia.
Den un proyecto asina grandi, segun Sra. Maduro, tin cu ta habri pa diferente opinion por ehempel e contratista nan cu tabata traha cu Valero, nan ta bay haya un preferencia y wordo scucha? Tin pregunta nan riba por ehempel e parti fiscal, con ta bay hinca esaki den otro. E punto ta, parlamento ta bay haya 2 dia pa traha pregunta anto e ora eynan gobierno ta bay tin cu keda te marduga pa pasa mañan pa contesta, pa despues yama un reunion den pura pasobra no tin tempo, bay riba un rush pa despues pafo bisa cu oposicion ta contra , traha riba e emocion di e pueblo pa e cos aki pasa con cu ta"

Cu ken en berdad Aruba a firma?

Citgo a saca un comunicado cu no ta Citgo di Merca a cera e deal, pero ta Citgo Aruba. E pregunta di biaha ta bin ariba, ken ta Citgo Aruba? Ta gobierno di Aruba ta aden of un tercera persona ta aden? Si ta gobierno di Aruba esaki kemen a cera un deal cu nan mes? Esaki segun Sra. Maduro ta pregunta nan cu ta bini dilanti. "Ta bisa na largo tempo cu mester a bay Houston pasobra ta na Houston combersacion nan ta tuma luga, pero awo ora bo wak cu e deal a wordo cera na Venezuela, anto cu e hende



STATEN VAN ARUBA

Aan: De Regering van Aruba
L.G. Smith Blvd 76
Alhier

Ons kenmerk: US/15-16/088 — Oranjestad, **17 juni 2016**

Onderwerp: [illegible] documenten CITGO

Op 10 juni 2016 heeft de Regering van Aruba diverse overeenkomsten getekend met de regering van Venezuela, PDVSA en CITGO voor de overname, lease en heropening van de raffinaderij op Aruba.

De M.E.P.-fractie en de heer Donald R. Rasmijn, als Voorzitter van de Commissie Wetenschap, Innovatie, Energie en Duurzame Ontwikkeling, hebben van het bovenstaande ook kennis genomen en hebben respectievelijk op 13 juni 2016 (IS/842/15-16) en op 14 juni 2016 (IS/844/15-16) verzoeken ingediend om over het onderwerp tijdens een bijeenkomst respectievelijk een openbare vergadering met de minister van Algemene Zaken, Innovatie, Duurzame Ontwikkeling en Wetenschap de heer mr M.G. Eman, de minister van Economische Zaken, Communicatie, Energie en Milieu, de heer ing. M.E. de Meza en de minister van Sociale Zaken, Jeugdbeleid en Arbeid, de heer drs. P.F.T. Croes van gedachte te wisselen.

Ondanks alle publiciteit zijn de Staten van Aruba niet in het bezit gesteld van enig document inzake bovengenoemd onderwerp. Ter verdere afhandeling van genoemde verzoeken kijken de Staten uit naar de inhoud van de ondertekende overeenkomsten en alle relevante stukken dat een zorgvuldige behandeling vergt.

Uw medewerking in de spoedige overlegging van alle relevante documenten wordt dan ook zeer op prijs gesteld.

Hoogachtend,

De Voorzitter van de Staten van Aruba,
drs. M.E. Lopez-Tromp

De Griffier,
[illegible]

STATEN VAN ARUBA

nan di Citgo a sali bisa cu e cos no ta cu nan, anto e ora ey bo ta puntra bo mes ta cu ken Aruba a firma anto y kico nan a firma?" Sra. Maduro ta bisa.

Segun Presidente di Parlamento Sra. Marisol Lopez Tromp, "Parlamento di Aruba no a haya informacion di e contenido di e acuerdo (nan) ainda y tampoco e documentonan relevante pa asina tur Parlamentario por ta debidamente informa y pa por prepara nan mes pa trata e topico den Parlamento." P'esey, segun Sra. Tromp , a haci un peticion na Gobierno riba 17 di juni 2016 pa haci entrega di e documento nan na Parlamento.❑

Minister Mike Eman:

Ainda combersacionnan ta tumando luga cu Presidente di Parlamento

ORANJESTAD - Durante un entrevista cu prome minister a pidi su persona un continuacion riba e situacion di presidente di parlamento relaciona cu su decision pa bira independiente.

Lider di partido Mike Eman a splica cu e ta esun cu a acerca Marisol Tromp pa subi lista y a crea un base di confianza. Basa riba e confianza a hiba e combersacion pero e tin un proceso canando segun prome minister Mike Eman. A tene un combersacion constructivo y hopi habri cu Presidente di Parlamento, mas den e posicion como lider di Partido cu a trece den e partido cu a desaroya den un comprondemento y un relacion di colega cu otro.

Tabata importante pa den e proceso aki e aspecto bin bek padilanti cu Eman ta esun cu a acerca su persona e tempo ey pa forma parti di e organisacion politico. A desaroya hunto un base di confiansa hopi grandi. Basa riba e sentido comun ey y a base di confiansa ey a hiba e combersacion y tin cu bisa cu ta den proceso ainda. Ta canando cu diferente fase cu a identifica hunto. No kier bay den hopi detaye, pero tin cu bisa cu tin un dialogo constructivo canando cu e presidente di Parlamento y ta spera cu tur ta duna di nan parti pa esey cana den un direccion positivo y spera cu un final cu tur ta keda contento cun'e.

Ta papiando cu presidente di Parlamento pero e deseo ta pa e keda segun lider di e partido Mike Eman. Ainda no a yega na e fase aki. A bay hunto den un eleccion pa sirbi e pais aki.

No por anticipa riba e espacio, pero mirando cu no tabata tin un conflicto cu e persona cu e liderazgo di e partido of cu e partido mes, pero tabata tin un situacion cu a surgi. Esey ta crea sinembargo espacio, door cu no tabata tin un conflicto cu partido of cu lider di e partido, pero un circunstancia cu a surgi. Esey ta crea sinembargo espacio pa un dialogo basa riba un confiansa cu no a wordo kibra. Un confiansa cu t'ey ainda y un relacion cu t'ey ainda y basa riba esey e combersacion ta tuma luga.
E miedo cu hopi hende tin ta cu si e situacion aki, cual ta wordo comenta eyfo, si por stroba cualkier reunion cu ta pendiente. Entre otro e reunion publico pa loke ta Citgo y e ta algo cu tur fraccion ta pendiente di dje.
Eman a splica cu no a sinti ningun momento cu Sra. Marisol Lopez-Tromp lo kier, pa motibo di e situacion cu a surgi, haci algo cu su funcion di presidente di parlamento, no ta na interes di pais Aruba. Conociendo su persona, Eman no ta spera esey tampoco.

A papia riba kico ta e circunstancia y kico tabata e problema y ta den e dialogo aki pa hunto por yega por ta na un solucion pa e por keda. Ta mira cu tin hopi trabao pa haci pa e añanan cu ta bin. Tin tareanan cu a comparti hunto den un eleccion pa sirbi e pais aki y un ruptura cu ta sosode a base di algo cu a tuma luga na nivel di e relacionnan den Parlamento, ta haci cu ta keda un espacio basa riba e relacion cu mas ta existi entre e partido y e lider di Partido, cu a trece un persona cu a mira como clave y importante y cu un contribucion pa duna na nos pais y basa riba e espacio ey, e combersacion ta tumando luga.❑

Prome Minister Mike Eman:

Pueblo di San Nicolas a aprecia Townhall Meeting riba refineria

ORANJESTAD - E Townhall Meeting di diahuebs anochi na YMCA San Nicolas a demostra cu pueblo ta aprecia e tipo di encuentro aki, unda cu e mandatarionan ta duna informacion na pueblo riba temanan di interes sea pa e bario of pais Aruba.



Prome Minister Mike Eman, hunto cu Minister di Asuntonan Economico y Energia Mike de Meza y Minister di Labor Paul Croes a sinta na mesa, hunto cu e lider di e team negociado Richard Arends, dilanti un publico grandi y a duna informacion riba e contractnan cu a wordo firma cu CITGO pa logra reapertura di e refineria.
A wordo splica na esnan presente cu e prome fase ta rehabilitacion di e refineria durante cual proceso sumanan cuantioso lo wordo inverti pa pone den condicional optimal. Den e di dos fase ta cuminsa cu e produccion diario di crudo pisa di Venezuela.

Francis Oduber, representante di Oduber Contractor cu tin mas di 60 aña trahando na San Nicolas, tabata sinta den prome fila pa scucha locual miembronan di Gabinete Mike Eman tin di bisa relaciona cu e contract nobo cu CITGO pa reapertura di e refineria."Semper di mi bida mi a traha den e refineria como contratista,"el a splica. "E presentacion tabata hopi bon y pa San Nicolas esaki sigur ta algo grandi.

E hecho aki mester wordo celebra den forma grandi pa tur hende realisa kico e reapertura aki ta nifica pa pais Aruba." Oduber a bisa cu e hecho cu e refineria ta bay den funcion bek, despues di e proceso di rehabilitacion, ta algo grandi pa industria di refineria y pa entradanan di pais Aruba, e ta algo enorme. "E ta trece un aliento nobo pa Aruba."

Locual e ta considera como algo historico ta e hecho cu Aruba ta bira doño di e refineria. Esaki ta algo hopi grandi y ademas tin e terenonan tambe cu Aruba lo haya bek. Otro aspecto cu lo trece un cambio grandi ta cu e refineria lo no trece contaminacion, ya cu e emision lo baha asina hopi cu Aruba lo bay tin un refineria hopi mas limpi cu tabatin den pasado.

Un di e ciudadanonan den e Townhall Meeting na YMCA San Nicolas tabata Gregory, kende ta biba na San Nicolas pero nunca a traha den e refineria. Esaki, el a bisa, tabata un anochi cu e mester a asisti pa scucha pa su mes kico a wordo logra den e deal. "Duna informacion ta hopi bon, pasobra semper bo ta scucha cos di diferente hende y no ta tur hende tin e informacionnan corecto. Despues di awe nochi, mayoria hende sa exactamente kico ta bay pasa awor na San Nicolas. Mi ta hopi contento cu esaki."

Tambe e ciudadano aki a haya e anochi uno facil y comprendibel pa e forma con Minister de Meza a trece e detayenan di e contractnan firma cu CITGO dilanti. El a uza un mapa pa mustra esnan presente cual area CITGO ta keda cun'e y cual ta bay bek pa pais Aruba. Pero tambe kico Gobierno tin pensa di haci cu e terenonan aki. E noticia cu Gabinete Mike Eman y su team negociado a pusha pa e refineria aki ta mas berde posibel uzando gas den nan operacion, ta algo cu e mes y ciudadanonan di San Nicolas ta aprecia hopi mes. "Awo nos no ta bay tin mas e problema di e huma cu ta sali for di e pipanan.

E ta bon pa San Nicolas, pasobra e lo no trece molester mas pa e habitantenan ora cu biento cambia di direccion. "Mi ta contento con tur cos a bay manera tur hende tabata kier. Awor ban sigui."❑



Minister Paul Croes:

CITGO Desk ta situa den ex edificio di DOOV na San Nicolas





ORANJESTAD - "E unico oficina oficial di Gobierno di Aruba di apoyo pa trahadonan pa CITGO Aruba lo ta situa den ex edificio di DOOV den curason di San Nicolas", asina drs. Minister Paul Croes hunto cu colega Ing. Mike de Meza a anuncia durante e Town Hall Meeting organisa na pa Gabinete Mike Eman II diahuebs ultimo na YMCA San Nicolas.
Minister Croes a anuncia esaki despues di a ripara cu tin oficinanan kier habri rond di nos isla dunando promesa falso na personanan interesa den un empleo den e refineria.

Minister drs. Paul Croes kier pa tur nos ciudadanonan ta alerta pa practica ilicito unda ta uza e nomber di CITGO sin tin autorisacion pa esaki. "Mi a consulta esaki cu Minister de Meza y el a sugeri pa e oficina aki ta situa den curason di San Nicolas. Na e momentonan aki e edificio ta wordo drecha pa asina por cuminsa atende cada persona cu kier traha den e refineria."

Gobierno tin un acuerdo cu Presidente di CITGO pa un proceso transparente y eficiente pa atende peticion di trahadonan di afo pa e refineria. Continuamente a trece e importancia di nos trahadonan local padilanti y a mustra ehecutivonan di CITGO cu e oficina aki lo apoya nan tambe den e proceso di haya trahadonan.
"E CITGO Desk ta e unico instancia oficial di Gobierno cu por haci esaki. Tur otro instancia, compania of desk no tin e garantia pa duna trabou den CITGO.

No cay den trampa di personanan cu kier duna bo un ilusion falso", asina Minister Paul Croes a bisa durante di e Town Hall Meeting na San Nicolas.
A scoge specificamente un edificio central den curason di San Nicolas pa asina garantisa nos pueblo un acceso rapido.
"Inspeccion di Labor a haci control riba algun compania cu lo ta horta hendenan cu e promesa cu nan lo haya trabou den e refineria.

Y a bin topa cu infraccion cometi como cu nan no por a demostra ningun acuerdo di trabou cu CITGO of un otro contratista", Minister Paul Croes a duna di conoce. ❑

Alarma falso a obliga interumpi trafico di trein y a evacua stacion central

BRUSSELS, Belgica – Aviso di alarma falso a pone cu e trafico di trein a wordo interumpi pa mas di un ora y a evacua e stacion central di trein di Brussels, despues di e operacion grandi di anti terorista cu diasabra a evita un supuesto atentando.





Dos maleta sospechoso a provoca e intervencion di e servicionan di desactivacion di explosivo. Despues a wordo confirma cu tabata trata di un alarma falso, cual a pone cu tur cos a bolbe na normalidad.
Belgica ta sigui cu tension despues cu diasabra a considera e aresto di mas di un di decena di persona, unda cu nuebe a keda den libertad den oranan di atardi, mientras cu otro tres a keda cera y ta wordo culpa di intento di asesinato. Dos di e tres persona aki lo tin vinculo cu e rumannan El Bakraoui, dos di e teroristanan suicidio den e atentado di Brussels dia 22 di maart, segun medionan Belga.
Expertonan anti terorista a analisa e situacion di e pais, cu ta sigui na nivel tres, di un escala di cuater, pa riesgo di atentado terorista. Claude Moniquet, experto anti terorista, a splica cu polis solamente a haya un di e dos grupo di Yihadistas cu ta wordo busca. Ainda tin persona den libertad cu por atenta e pais.
Gobierno Federal Belga a informa cu lo impone sancionnan severo pa e leakmento di informacion manera e filtracion di medionan cu e siman aki a duna di conoce un nota interna di polis di cual ta alerta e riesgo di "atentando inminente," segun e corantnan De Standaard y Het Laatste Nieuws.❑

Botonan cu yen mucha a bolter durante tormenta matando 14 mucha

MOSCU, Rusia – Dies cuater mucha a muri den un tormenta ora cu nan tabata den e lagun na e parti noord west di e region di Karelia, di cual a pone investigadonan detene cuater persona cu a organisa e salida aunke cu tabata tin aviso di ciclon.





Diferente boto cu mucha a bolter durante e tormenta na Syamozero, 120 kilometer di e frontera di Finland, segun Vladimir Markin, vocero di e agencia di investigacion. Di e 47 mucha y 4 instructor adulto riba e boto, 14 mucha a muri, segun Markin. Prome Markin a bisa cu 1 di e 14 morto tabata un instructor, pero el a cambia esaki despues di a haya e identificacion di e victimanan.
Tambe el a bisa cu cuater persona a wordo deteni riba sospecho di a viola e reglanan di siguridad. Dos instructor como tambe e director y subdirector di e hotel unda cu nan tabata keda cu a organisa e salida riba boto.
E muchanan cu a bay riba e botonan ta di Moscu y e gobernador di capital, Sergei Sobyanin, a ofrece su condolencia na e famia di e victimanan.
Advertencia repentino di un ciclon den Atlantico a wordo duna dianan prome cu e tormenta. A adverti tur hende pa no haci uzo di boto den e lagun, un di e destinacion faborito di vakantie den e area. "nan no tabata tin e derecho pa bay den boto."❑

Algeria a blokia media social pa stop fraude durante examen

ALGIERS, Algeria — Algeria a bisa cu temporal a blokia Facebook y otro media social pa stop trampa durante e examennan escolar cu ta na caminda.

E movecion a sigui leakmento di documentonan y pregunta cu contesta di examen cu ta online caba of pa ora di haci her. Den un relato cu Ministerio di Post y Informacion y Comunicacion Tecnologia a bisa cu "a corta e media social cu tin un relacion direct cu e examennan cu a cuminsa diadomingo.

E Ministerio a bisa cu e movecion no usual a wordo haci pa proteha e studiantenan di "topiconan falso" cu por aparece riba media social. Tambe nan a indica cu otro parti di internet no a wordo afecta.❑

Departamento di Husticia di Merca:

Lo publica yamada na polis di autor di tiramento na Orlando



WASHINGTON, Merca – E Departamento di Husticia lo publica awe e transcripcionnan parcial di e tres combersacion telefonico cu polis tabata tin cu e autor di e tiramento di siman pasa, Omar Mateen, segun Loretta Lynch, fiscal general di e pais.

"Nos lo publica un transcripcion parcial di e yamadanan entre e asesino y kendenan tabata negocia pa e liberacion di e rehennan (cu Mateen tabata wanta den e discoteca) pa hende por mira e tipo di interaccion tabata tin," e fiscal di Departamento di Husticia a bisa.

"E lo ta parcial pasobra, por ehempel, nos no lo transmiti su huramento di lealtad (na e grupo Yihadista Estado Islamico). Nos ta tratando di evita e dolor di e victima nan cu a pasa den e horor ey. Pero si nos kier haci publico tur e informacion posibel riba e investigacion aki," el a agrega.

Ademas Lynch a anuncia cu mañan e lo biaha pa Orlando pa reuni "cu e victimanan y e teamnan di emergencia" cu a responde na e tiramento mas horibel den e historia di Merca, cu a laga 50 morto – incluyendo esun cu a ataca- y 53 herido den e discoteca gay Pulse den oranan di marduga diadomingo 12 di juni.
"Un di e cosnan cu mi lo haci na Orlando diamars ta reuni cu e victimanan y papia riba e apoyo cu nos ta bay duna nan. Pasobra esaki ta un comunidad, e comunidad Latino y LGBT, cu antes a wordo ataca, pero nunca den un forma asina horibel manera esaki," Lyncha a afirma.

Segun e Departamento Federal di Investigacion (FBI), e autor di e masacre, un Mericano di origen Afganistan di 29 aña, a mantene tres combersacion telefonico cu Polis di Orlando durante e atake, cu el a comete cu un arma di asalto cumpra legalmente..❑



Seis polis a keda herida den enfrentamento cu maestronan

OAXACA, Mexico – Maestronan Mexicano di e estado di Oaxaca pro reforma educativo ayera tabata tin un enfrentamento cu polis di cual a tira gasnan lacrimogen, piedra y otro artefacto. Den e enfrentamento aki por lo menos 25 persona a wordo deteni.

E enfrentamento a cuminsa ora cu polisnan federal y estatal a cuminsa cu un operacion pa kita e blokeo di maestronan den e Seccion 22 di Coordinadora Nacional di Trahado di Educacion (CNTE) riba e caminda federal Oaxaca-Puebla, den e crusada di municipio di Asuncion Nochixtlan.

Durante e enfrentamento, cu a dura mas di dos ora, por lo menos seis polis a wordo reporta herida. E Secretaria di Siguridad Publica di Oaxaca a indica riba rednan social cu e seis elemento di siguridad "a wordo lesiona pa arma di candela."

Un polis ta den cuido intensiva debi na golpinan ricibi na cabes." Tambe tin entre 25 y 30 persona deteni, aunke cu ainda no a wordo emiti un informacion oficial cu e cifra exacto. E maestronan a cende un auto na candela pa impedi avance di polis federal y estatal. Nan a haci uzo di bom traha cu polvo di klap yena den bleki di refresco cu den e polvo tabata tin clabo y pida di glas mescla . Tambe a wordo registra tiro di arma di candela pa parti di polisnan estatal. ❑



Cuater morto y por lo menos 20 herido durante accident di auto

SANTA CRUZ, Bolivia – Cuater persona a muri y por lo menos 20 a resulta herida ora cu un chauffeur a perde control durante un careda di auto den e departamento Boliviano di Santa Cruz.

E accidente a tuma luga na e municipio di Puerto Quijarro, ora cu un participante a perde control y a dal contra e publico.
E careda, cu tabata wordo celebra pa motibo di aniversario di e municipio, a tuma luga na un pista improvisa sin asfalt y sin barera entre e autonan y publico. E chauffeur di e auto cu a causa e accident a resulta ileso, mientras cu e heridonan a wordo hiba na centronan hospitalario di e zona.❑

Mientras 1 persona a muri

Grupo arma a drenta hospital pa rescata un preso y a provoca tiramento



RIO DE JANEIRO, Brasil – Un homber a muri y otro dos a wordo herida den oranan di marduga ora cu un "grupo di traficante arma" a invadi un hospital na Rio de Janeiro pa rescata un compañero cu tabata interna, segun polis.

Menos di dos luna pa e inicio di Weganan Olimpico cu lo ta dia 5 di augustus, Rio a registra un aumento di violencia urbano den medio di un crisis financiero grave cu tambe a corta e presupuesto pa siguridad y operacion policial. "Un investigacion a wordo habri pa determina e circunstancianan cu un grupo di traficante, arma, a rescata Nicolas Labre Pereira de Jesus, conoci pa "Fat Family," di 28 aña, cu tabata interna," e polis civil di Rio a informa. E 'rescate' a provoca un tiramento entre hombernan di e banda arma y un polis cu tabata liber y cu tabata na e momento ey na e hospital, kende a keda herida. Ademas e tiramento a cobra bida di un pashent cu tabata hospitalisa y a laga un trahado di enfermeria herida. "Fat Family" ta ruman di un narcotraficante conoci pa "My Thor," actualmente cera, e relato di polis a indica. "Fat Family" ta sospechoso di ta un di e hefenan di trafico di droga den e favela carioca di Santo Amaro, un zona na e parti di sur di e ciudad. E tabata hospitalisa desde dialuna siman pasa bou custodia policial despues cu el a wordo deteni pa narcotrafico. ❑

Polis Turco a tira gas y bala di goma contra e marcha di LGBT



ISTANBUL, Turkia – Polis Turco a tira gas lacrimogeno y a uza bala di goma pa core cu mas o menos 50 militante di e activista nan lesbiana, gay, bisexual y transexual (LGBT) congrega cerca di e famoso plaza Taksim di Istanbul.

Varios polis anti disturbio a rondona e plaza, situa na e rand Europeo di megalopolis, pa impedi e manifestacion aki den pleno luna di ayuno Musulman di Ramadan. E manifestantenan di e marcha di "orguyo trans," skirbi den e marco di siman LGBT na Turkia, a wordo apoya pa simpatisantenan di e causa aki.
Durante e asalto di polisnan, e manifestantenan a huy via e cayanan na banda. Por lo menos dos manifestante a keda deteni, segun medionan Turco. E manifestantenan cu a reuni dilanti un di nan local, situa cerca di Taksim, a desplega prome un bandera cu colornan di arcoiris cu ta representa e comunidad LGBT y despues un di nan kier a lesa un comunicado, dilanti hopi periodista congrega na e luga, pero hefe di polis a impedi esaki.
E autoridad di Istanbul a anuncia e prohibicion di e "gay pride," cu lo mester a wordo celebra dia 26 di juni den e ciudad, pa "perserva e siguridad y e orden publico," algo cu a provoca e indignacion di e sociedad civil.
Prome cu e intervencion policial, e forsa di siguridad a detene decena di manifestante homofobos, cu a reuni cerca di Taksim. "Nos ta otomanos, nos no kier e hendenan aki!" un di nan tabata grita. Na comienso di siman pasa, un grupo ultra nacionalista a pidi autoridad anula e manifestacion, unda cu nan a adverti cu nan mes lo encarga di impedi esaki si nan peticion no wordo scucha.❑





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 19 Juni 2016 Merdia

CATOCHI	
Sorteo # 1537	
1636	
4969	
1794	

BIG 4
Sorteo # 1537
8172

ZODIAC
Sorteo # 1537
4010
Sagitario

KORSOU (Wega di Number)
Sorteo #

LOTTO 5		
Sorteo # 1701		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	100.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		01-04-12-22-29
Sorteo # 3735		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
4	x Match 4	53.000,-
73	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	270.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA – MEGA PLUS **Afl. 100.000,-**



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

	18 JUNI 2016	19JUNI2016
DIARIO	*6979, 0151, 0986*	*9954, 0057, 8065*
SUPER 4	*0891*	*8172*
Sto. Domingo	*7295, 5840, 0411*	

GOLAZZO 18 JUNI 2016 *3043, 6601, 7480*

GOLAZZO 19JUNI2016 *3861, 5443, 3495*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 18 Juni 2016 Anochi

CATOCHI
Sorteo # 5900
6425
3397
2579

BIG 4
Sorteo # 4944
0891

ZODIAC
Sorteo # 3703
7103
leo

KORSOU (Wega di Number)
Sorteo # 1393
1268
1072
3585

LOTTO 5		15-18-19-26-30
Sorteo # 1701		Joker 35 Letter B
1	x Jackpot	
0	x Match 4+	100.000,-
4	x Match 4	
136	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		04-11-14-21-26
Sorteo # 3734		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
5	x Match 4	52.000,-
100	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	270.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA – MEGA PLUS **Afl. 100.000,-**



Aries

Descubri e berdad den un situacion ta clave pa bo. Awe ta posibel pa bo desea hiba cosnan na un nivel superior y na un punto di bista mas noble. Number di suerte pa awe: 46, 32, 40, 5, 43, 13.



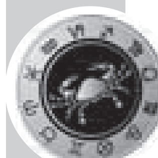
Tauro

Imagina bo mes como parti di un coro magnifico awe. Bo papel ta di canta maraviyoso, pero ta consciente cu tambe ta di otro bosnan. Sigura bo mes cu bo bos no ta hoga: Number di suerte pa awe: 22, 33, 41, 6, 44, 14.



Geminis

Loke bo no por haya den un solo luga, lo bo ta capaz di haya den otro. No rindi te ora cu bo haya loke bo ta buscando. E clave No laga bo mes confundi pa e energia intenso di dia. Na luga di haci bo mes chikito pa motibo di miedo, uza esey como combusti-



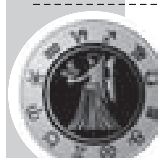
Cancer

No complica cosnan awe. Si bo habri formanan nobo di haci cosnan, por ta bo tin ideanan revolucionario. Lo toca bo anticipa di futuro y corta reis di cualkier posibel problema. Number di suerte pa awe: 30, 35, 43, 8, 46, 16.



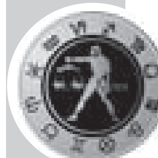
Leo

No laga bo mes confundi pa e energia intenso di dia. Na luga di haci bo mes chikito pa motibo di miedo, uza esey como combustibel pa mantene e forsa di bo poder interno. Number di suerte pa awe: 11, 36, 44, 9, 1, 17.



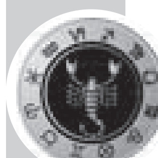
Virgo

No pega bo mes demasiado emocionalmente na bo trabao awe. Lo bo tin mas exito ora bo distancia bo mes di loke bo ta purbando pa logra. Un perspectiva hopi neutral riba e tema lo haci bo eficaz. Number di suerte pa awe: 37, 43, 5, 16, 8, 24.



Libra

Bo no gusta pa nan wanta bo. Bo no por warda den silencio te ora cu bo logra bo obhetivo. Sea consciente cu den ocasion, tin cu realisa tareanan desagradabel prome cu por disfruta. Number di suerte pa awe: 19, 37, 45, 10, 2, 18.



Scorpio

Lo bo conoce un hende nobo awe? Ta posibel. E aspectonan astral lo bay haci cu esaki lo ta hopi mas facil pa bo. Dado e maraviyoso energia cu bo ta sinti, un hende lo sinti su mes atrai. Number di suerte pa awe: 28, 38, 46, 11, 3, 19.



Sagitario

Bo por spera pa tin un dia trankil y eficiente. Cualkier cu ta e proyectonan cu bo a inicia den bo bida publico of priva, mester cuminsa na tuma un forma interesante. Number di suerte pa awe: 17, 39, 1, 12, 4, 20.



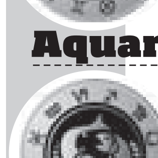
Capricornio

Un dia serio ta na caminda. Bo ta sinti bo mes un poco solitario ya cu tur esunnan cu ta rond di bo ta concentra den nan propio necesidad den silencio y aislamento. Number di suerte pa awe: 46, 40, 2, 13, 5, 21.



Aquario

Bo ta limpiando, bariendo y ordenando bo relacion manera nunca antes. Ainda tin hopi cos pa haci, pero na final, bo relacionnan adopta formanan completamente diferente. Number di suerte pa awe: 42, 41, 3, 14, 6, 22.



Pisces

Riunan grandi ta nace for di gotanan di awa. No falta oportunidad den bo bida na e momentonan aki. Esaki ta un bon momento pa hala faha mara den bo bida personal y profesional. Number di suerte pa awe: 32, 42, 4, 15, 7, 23.



Ladron a kibra y drenta den oficina di dentista na Santa Cruz



SANTA CRUZ – Den oranan di marduga, alarma di Clinica Dental Romero a wordo activa. Personal di siguridad a presenta na e sitio y a haya e porta patras kibra y e hero tabata destrui.

Polis tambe a presenta na e sitio y a controla paden hunto cu personal di siguridad, pero nan no por a haya ningun persona paden.❑







Turistanan bou influencia di droga na Riu Antillas

PALM BEACH – Wardado di siguridad di Riu Antillas a haya dos turista hoben masculino humando marihuana riba tereno di e hotel. Nan a haya e hobennan aki durante control.

E dos hobennan aki lo a laga un of mas turista sin paña atras, despues di a horta nan pertenencia.
Segun e personal di siguridad, nan a bay controla e baño di e hotel, caminda nan a haya algun persona homber ta huma marihuana. Tambe nan a bin topa cu basta marihuana tira den e w.c..
Na yegada di Polis e dos personanan kier a huy, pero e agentenan policial a logra gara ambos y a boei nan.E dos personanan a purba lanta contra Polis y tabata posiblemente bou influencia di droga.

Ambos a wordo hiba na warda di Polis. Personal di siguridad a sigui controla pa wak si nan por a topa cu marihuana den nan camber tambe.❑









Accidente entre auto y brommer na Tanki Leendert

TANKI LEENDERT – Den oranan di marduga, riba e caminda di Tanki Leendert pazuid di Cas Casuela, tabata tin un accidente entre un auto y un brommer.

Segun e chauffeur di e auto el a bay pa lora. El a wak den spiel y no a mira ningun trafico su tras ni dilanti di dje. Diripiente e brommer a bay dal contra dje.
Algun testigo a bisa cu e brommer tabata pasando yen auto desde di e rotonde.

Personal di ambulance a duna asistencia medico na e victima y a transporte despues pa hospital. ❑







Auto a cay den rooi na Sasakiweg

ORANJESTAD – Den oranan di marduga, tabata tin un accidente riba Sasakiweg, pazuid di ex House of Cheng, caminda un auto a bay cay den rooi,
Na e sitio, Polis a tuma nota cu un Hyundai Accent lo a dal e BMW parti patras na su banda drechi. Esaki a causa cu e BMW a bay cay den un rooi canto di caminda.
E chauffeur di e BMW no tabata herida.❑

CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

TA HUUR
Un Studio Apto
banda di Hotel pa
Afl.900 + borg Afl.300
Tel. 564-1030 / 593-0040

TA BENDE
Plachi di glas 2 1/2 meter
x1 meter x 8mm
Kozijn di ceder
lessenaar Fl. 25
Kashi di paña Fl.50
Tel. 561-7112 / 567-6844
Joe

TA HUUR
Semana 34 La Cabana
Beach and Raquet Club
25 Agst - 1 Sept.
para 4 personas.
Bloque C - Apto. 311
Tel. 0058 414 6457772
0058 414 063 6219
E-mail
darwinrichard501@hotmail.com

TA BENDE
un cas plus 1 apto na
Caya Magasina, Brazil
Afls. 190.000 yama
Tel. 592-9966

TA BENDE
Cashi di cushina di plywood
3/4, top graniet, un cashi
ariba di plywood 3/4 den
bon condicion prijs pa nan 2
Awg.1.250
Tel. 661-2081

TA BENDE
1 HP Envy 15 touch smart
note book intel i7.4700Q.24
GH2 Blue Tooth Beats
audio 8 GBRam/1 TB HDD
15.6 HD LED TOUCH F.980
Tel. 560-8929

TA BENDE
un cas grandi na Tanki
Leendert banda di highway
cerca di Oranjestad, bon pa
cas of negoshi
construi ariba 486m2
tereno 1200 m2
Tel. 560-8929

FOR SALE
House Esmeralda
780 mts2 3 bdr, 3 baths,
kitchen, living room, dinning
room, marmol floor. By
owner $350.000
Awg 630.000
Tel. 600-5393

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den
klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
Tel: 593-2191/ 561-7244
594-0244

TA BENDE
Cas situa na Socotorolaan
25, 3 camber cu closet,
2 baño, sala comedor,
cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
Tel. 593-0909

TA BENDE
Refinery Open Celebration
Sale Ganga
Si bo cumpra 3 saco di
gordura di Afl.7 bo ta haña
2 gratis, cuminsando 20 juni
Tin yarda tambe Afl.80.
5 yarda minimo cuminsando
20 di juni te 26 di juni
Tel. 564-4456



FOR SALE
Toyota Yaris 2004
Autom/ Beige
caba di aña su full service
Radio/ no airco.
Aw.4.500
Tel. 594-5108

FOR SALE
Lasmachine marka
Lincoln
450-SEA riba wiel
variable voltage.
DC-ARC welding power
source 110-220 coriente
Por yama
Tel. 563-3583

FOR RENT
OFFICE
in the Mainstreet
Caya Betico Croes 19-21
Calypso Bldg 2nd Floor
Elevator Operated, Air-condition
5 Office Spaces
For information
Call 582-3142
Meredith

SERVICIO PUBLICO
I'm looking for a job
as a waiter or any
restaurant no matter what
position
Tel. 740-6116

TA BENDE
Un cas grandi 1200m
cu espacio na banda apart.
banda di caminda grandi di
Tanki Leendert pa
Oranjestad, bon pa
negoshi, oficina, dokter, etc
Tel. 560-8929

TA BENDE
un auto Toyota
Highlander 2002
Miles cori 18.770
E auto ta den bon condicion
E tin 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583-5561 / 748-2775

TA BUSCA
Trabou di cas of oficina-
Restaurant
Tel:641-9217 of
600-1491

SERVICIO PUBLICO
Envios a Venezuela
Documentos y todo tipo de
mercancia.
Tel. 594-8465

FOR SALE
Chevrolet S10 /2005/
Manual white
Awg.3.500 OBO!
Tel. 594-5108

TA OFRECE
Servicio de limpieza en
general, pintura, chapi,
plomeria, construccion y
renovacion.
Tel.660-7997
whatsapp+297-660-7997
+58424-6628183

SERVICIO PUBLICO
Construction
ta pega blokkie, pleister,
plafond, mosaico, azulejo,
vloer dak, cura, plafond bow
dak, cas completo, nos ta
arubiano y cu bon prijs
Tel. 661-2081

TA BENDE
un Mazda 323 - 2001
automatic Fls.4.500
bon condicion
Interesa yama
Tel. 564-0397 / 564-0397

TA HUUR
cas 2 camber cu baño c/u
amoblado bon prijs, no
mascota, no mucha chikito
TA BENDE
matanan di fruta, sorsaca,
papaya, mango, nan ta
grandi. Dulce di papaya
Tel. 594-9069

TA BENDE
Promocion 50% Desc.
Bunita tas, cartera,
diferente sizes pa homber y
muhe 100% cuero y tambe
Anti-age Dermawand
(delevery)
Tel. 745-0440

TA BUSCA
Trabou den cualkier area.
tambe si bo mester persona
pa decoracion pa
Recibimento, bruid, 15 aña,
cualkier fiesta of evento
por yama
Tel:641-9217 of
600-1491

TA BENDE
Kia Sephia 1994
4 drs, automatic
Fls.2.600
Den bon condicion
Tel. 593-0201
582-0100

Colegio Sagrado Curason:

A keda hopi contento cu presentacion di Cuerpo Policial





ORANJESTAD - Recientemente, como parti di nan preparacion pa haci e “paso grandi” di school basico pa scol secundario, alumnonan di Colegio Sagrado Curason a ricibi un presentacion di parti di Cuerpo Policial.

Polis a presenta un speech di motivacion pa e alumnonan ta consciente di nan ambiente, nan amigonan y pa nan para duro pa cu accionnan y decisionnan cu no ta cumbini nan personalmente.

“Abo como persona ta esun cu ta dicidi kico bo kier haci,” Vianney Coffie a subraya.

El a bisa e hobennan cu ni cuanto nan wordo roga, ni cuanto nan wordo pidi, loke nan mester tin semper den nan mente ta cu “ora abo tuma e paso ey ta abo ta esun cu a haci e fout ey den bo bida.”.
Coffie a splica cu e charlanan pa muchanan di scol ta parti di un plannan di parti di halto comisario di polis y e departamento di informacion y conscientisacion pa yuda hobennan ta mas fuerte y resistente pa cu cosnan cu no ta beneficioso pa nan.

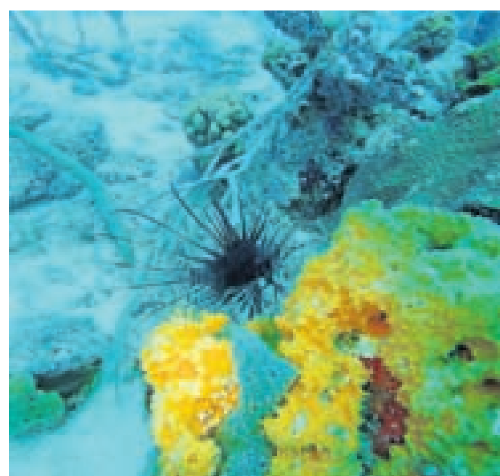




E charla cu nan a organisa na Colegio Sagrado Curazon tabata special pa e hobennan di zesde klas cu ta bayendo scol secundario, y e contenido ta curasha nan pa tuma decisionnan consciente, scoge loke ta corecto y ta basa riba e cosnan malo cu polis ta experencia tur dia den nan trabao riba caya.
E ta hustamente dirigi na preveni y evita cu e hobennan ta haya nan mes den situacion y experiencia negativo cu no ta nada beneficioso pa nan.

E unidad di K9 a participa tambe na e presentacion na e scol como un motivacion extra pa e muchanan no crusa e liña y haya nan mes envolvi den cosnan negativo.
Cabesante di Colegio Sagrado Curason, Lilith Rasmijn a comenta cu e scol ta organisa e tipo di charlanan aki cu polis tur aña y esun aki ta uno mas intenso pa yuda e hobennan para mas fuerte contra influencia cu no ta cumbini nan.

E mensahe cu polis a duna e biaha aki, esta di “no ta no” cu diferente ehempel ta yuda nan sinti mas sigur di nan mes, el a expresa, añadiendo cu nan ta spera di sigui tur aña pa ofrece nan alumnonan e charlanan aki.❏







Studiante di Texas A&M University Galvaston haciendo investigacion

ORANJESTAD - Como parti di investigacion continuo,Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa) a bolbe yama bon bini na Raven Walker M.Sc., studiante di Texas A&M University Galvaston di Estado Unidos, cu ta sigui cu su estudio di Lionfish na Aruba.

E biaha aki e investigado cu ta trahando riba su titulo Ph.D. a bolbe pa colecta mas dato di bida marino di Aruba pa acopla esaki cu su estudio di Lionfish. E studiante lo ta haciendo investigacion riba e especie invasivo den nos awanan, esta Lionfish, y e relacionnan cu consumidor y ki efecto esaki tin riba bida marino.

Santa Rosa manera ta conoci ta activo riba e area di conscientisacion como tambe investigacion y ta contribui na investigacion y trabounan cu diferente instancia. Pa e investigacion aki cu ta drentando su di dos aña, Santa Rosa ta conta riba e apoyo di Aruba Marine Park Foundation y Aruba Reef Care Foundation. Durante di su estudio e biaha aki, Sr. Castro Perez y Byron Boekhoudt, sosteni pa un grupo grandi di boluntario lo haci varios transecta pa acumula dato di e bio mas riba nos rifnan.

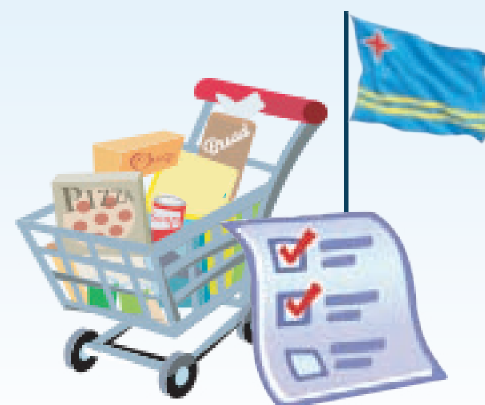
E grupo di boluntario a ricibi presentacion oficial di Raven Walker na su yegada pa prepara pa e trabounan y tambe duna un bista riba e balor di nan contribucion. Un di e datonan cu a resalta durante di e presentacion ta e calculo, cu tumando cifranan compila di un solo torneo den pasado, por a saca afo cu e simpel evento di control ey, a yuda salba alrededor di 3 y pico miyon pisca di nos rifnan, eliminando e gran cantidad di Lionfish invasivo.

Prome cu cada expedicion tambe, tur boluntario ta haya un “briefing” tanto di siguridad como e tareanan di e dia. E compilacion di dato aki ta sumamente importante pa yega na miho maneho y strategianan di maneho di pesca como tambe ambiental. Di e forma aki Santa Rosa ta sigui contribui na piscadonan di nos isla via di yuda mantene nos naturalesa den forma sano.❏

Hotelnan ta aporta na nos economia

Minister di Turismo ta declara cu hotelnan na Aruba, specialmente e hotelnan "All Inclusive", ta cumpra mayoria di nan productonan pafo di Aruba, pero e berdad ta net lo contrario!

Na aña 2015, un total di 14 hotel grandi na Aruba hunto a cumpra **US$ 75.000.000,=** (miyon) na alimento y bebida.





Di e suma total, a cumpra **US$ 71.000.000,=** (miyon) na companianan local.
Pues **95%** di nan compranan ta na companianan di Aruba mes!

Minister di Turismo a declara cu **70%** di tur entrada di e hotelnan "All Inclusive" nunca ta yega Aruba. E berdad ta net lo contrario!

E 5 hotelnan "All Inclusive": Divi Tamarijn, Divi All Inclusive, RIU Palace, RIU Palace Antillas y Occidental Grand ta raporta cu mas di **70%** di nan entradanan ta keda Aruba pa paga salario, cumpra productonan, paga gastonan di utilidad y tambe pa paga belasting. E placa cu ta keda afo ta pa paga pa esfuersonan di mercadeo y pa paga e fianza bek relaciona cu e inversionnan haci den e propiedad na Aruba.



Esaki ta e berdad:

Hotelnan ta inverti na Aruba ✓
Hotelnan ta aporta na nos economia y ✓
Hotelnan ta aporta na creacion di cupo di trabou, sea directo of indirectamente! ✓

AHATA
Aruba Hotel & Tourism Association
Representing Aruba's Tourism Industry Since 1965

BONDIA 25 AÑA ARUBA

Abo gusta pisca?

Hadicurari, Santa Rosa y Stichting Rancho preparando pa Dia di Piscado

ORANJESTAD - Falta solamente algun siman pa Dia di Piscado y Centro di Pesca Hadicurari, conhuntamente cu Santa Rosa (LVV), Stichting Rancho, y varios otro instancia, ta den pleno preparacion pa celebra e grandioso dia di piscado.



Tur aña, dia di San Pedro cual ta 29 di juni, rond Caribe piscadonan ta rindi atributo na e santo patrono di piscado. Centro di Pesca Hadicurari tur aña, manera ta e tradicion desde 94, ta celebra esaki cu dos tremendo competencia di pesca hunto cu un dia di famia, anto na Waf di Rancho na Playa.

Celebracion grandi:

E biaha aki lo tene e celebracion na e pier renoba na Waf di Rancho na Playa combina cu Mercado Santa Rosa. Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, Santa Rosa y Stichting Rancho a uni forsa e biaha aki cu APA, Museo Arkeologico, Museo Historico y Oasis Fishing Group, pa un grandioso celebracion. Diadomingo 3 di juli 2016, dilanti di mercado di fruta y bayendo te dilanti Mar Azul, lo tin e mercado Santa Rosa for di 10'or di mainta cu mas cu 30 tent cu tur sorto di producto y cuminda crioyo, bar bon surti, torneo di pesca cu premio atractivo, pisca fresco na benta y tambe un banda musical pa deleita publico.

Tambe lo tin un torneo di piscamento pa mucha y adulto na pier di APA, cu atractivo premio pa teamnan. Lo tin oportunidad pa bishita tanto Museo Arkeologico y Museo Historico y participa pa gana premio atractivo na Waf di Rancho. Di awor caba ta invita piscadonan pa e reunion di capitan na cual por inscribi pa e torneo y cual lo tuma luga 1 di juli na 7West.



Hopi actividad dia di piscado:

Riba diadomingo 3 di juli henter Oranjestad y tur piscado lo tene e celebracion unico aki combina cu e tremendo Mercado Santa Rosa. Ademas di un torneo di pesca cu hopi premio atractivo, lo tin un festival di cuminda crioyo cu varios stand di cuminda na prijs di famia. Keri keri, pisca hasa, awa di playa, seafood mix y mucho mas. Mas cu claro e ambiente tipico di piscado, cu su musica tipico y banda musical, lo deleita un y tur henter dia.

Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta traha pa fomenta union entre piscadonan y ta stimula e bunita tradicionnan di piscado, e cultura di piscamento di Aruba y centronan di pesca rond nos isla.

Camarada-Aruba:

Reunion pa ex militar y ex trahado civil di defensa na Aruba

ORANJESTAD - A peticion di e miembronan tur ex militar y ex trahado di defensa na Aruba cu ta miembro ta ser invita pa e reunion general anual. E invitacion aki ta conta tambe pa esnan cu no ta miembro y kier bira miembro di Camarada-Aruba.

Durante e reunion general anual (ALV) aki tur miembro ta haya informacion tocante e maneho di e organisacion durante 2015. Tambe lo duna informacion tocante e programa pa 2016. Alabes lo eligi e directiva pa 2016. Otro topiconan importante tambe lo ser trata.

E Reunion General di Miembro aki a cambia di fecha y ta tuma luga awor riba diadomingo 26 di juni venidero, di 10'or di mainta



pa 12'or di merdia. E lo tuma luga na Moko 36-A (cas di Noy Tromp). Miembronan cu a postula nan mes pa e directiva pa 2016 ta señornan Jacobo (Coby) Henriquez, Orlando A. Quandt y Juan (Taly) N. Maduro. Miembronan interesa por repasa e documentonan concerni prome cu e reunion (9:00 – 10:00 am).

Relaciona cu e actividad aki directiva di Camarada-Aruba ta haci un yamada na tur su miembronan pa acudi masalmente na esaki. Asina nan tambe ta participa na tuma e decisionnan importante pa e organisacion. Directiva ta conta riba presencia y cooperacion grandi. Pa mas informacion por acudi na e website www.camaradaaruba.com.

Oportunidad unico pa siña Tai Chi den 10 ora

ORANJESTAD - Taoist Tai Chi Society Aruba (TTCSA) ta ofrece e oportunidad pa siña e set completo di Taoist Tai Chi ™ artenan interno di salud den 3 dia durante e ultimo fin di siman di juni 2016. Orario ta lo siguiente: diabierna 24 di juni di 7 pa 9pm, diasabra 25 di 5 pa 9p.m. y diadomingo 26 di 9a.m. pa 1p.m., sigui pa un lunch.

E lesnan ta tuma luga na e Centro di TTCSA na Stadionweg 13.
Gastonan envolvi ta 10 florin, incluyendo e lunch di diadomingo. Pa tur miembro di TTCSA participacion ta gratis pero ta paga 15 florin pa lunch di diadomingo.
Tai Chi ta ideal pa tur esunnan cu ta desea di haya un balans den nan bida hopi ocupa y yen di stress. Cu practica diligente di Taoist Tai Chi ™ artenan interno di salud ta renoba curpa, ta drecha animo y ta crea un pas interno. Pa mas informacion tocante e beneficionan di practica Tai Chi por check www.taoist.org
Tur esunnan cu cumpli cu e programa di 10 ora por bay continua klas di biaha.
Registracion y pago ta tuma luga diabierna 24 di juni na Stadionweg 13, 7p.m.
Pa mas informacion bishita Facebook page di Taoist Tai Chi Society Aruba of yama 593-4463.

Aruba Softball Bond :

Royal Power ta derota Mariners den 2 bon wega

ORANJESTAD - Campeonato Heineken di Aruba Softball Bond a continua fin di siman na veld di Flastone. Den categoria AA masculino e dos rivalnan Royal Power a enfrenta Mariners den un double header.

Manera a splica anterior cu desde 2016 Aruba Softball Bond a opta pa uza un format di dobel header den categoria AA cumpliendo asina cu standard nan internacional ya conoci. Esaki ta encera cu momento un ekipo topa e otro nan mester hunga 2 wega tras di otro. Pues manera e brommer wega termina den 10 pa 15 minuut nan lo hunga un di dos wega su tras mesora.

Royal Power ta derota Mariners den tur dos wega pero mester bisa dos bon wega y hopi balansa. Den e prome wega di anochi Royal Power



5 careda, 7 hit, 1 eror. Mariners 1 careda, 5 hit, 1 eror. Jomark Flanegin ta bay cu e victoria mientras Antonio Warner "e homber di hero" ta bay cas cu e derota.

Miho batiadonan pa Royal Power ta Eldrick Dijkhoff, Jomark Flanegin, Giandirck Lacle, Riangelo Flanegin y Richard Flanegin tur di 2-1. Pa Mariners a destaca na plato Darl Quandus y Jean Pierre Geerman ambos di 3-2, Mitchel Martes di 3-1.

Mesora a hunga e di dos wega unda Royal Power ta bolbe gana Mariners.

Mariners tabata ganando 3-2 te den di cuater inning y den di 5 inning wega tabata 4-4 pero ultimo Royal Power ta rally pa 4 careda pa seya e victoria. Royal Power 8 careda , 6 hit, 3 eror. Mariners 4 careda, 8 hit, 3 eror. Jair Thompson un pitcher hoben den desaroyo ta logra bay completo poniendo su prome victoria riba su nomber.

Antonio Warner kende ta bolbe inicia e portico ta ricibi ayudo di Revelino Sillie den di 5 inning ta resulta pitcher perdedo. Mester bisa si "Respect" pa Antonio Tony Warner kende ta batayando keto bay. Miho batiadonan pa Royal Power ta Luis Pelayo 3-2 y Jomark Flanegin 2-1. Pa Mariners a luci cu e madera den man Darl Quandus y Jean Pierre geerman di 4-2, Juan Carlos Moncion 3-2 y Revelino Sillie di 1-1.

Dialuna awor pa 715pm na Flatstone campeonato ta continua unda Pizza Hut Monster lo topa Balashi Premuim mientras diaranson 22 di Juni na Kudawecha Macuarima Indians lo enfrenta Spuiters den nan dobel header. Softball den pleno desaroyo. ❑



Celebrities ta derota Blackhawks mientras Piratas ta gana Final Touch



ORANJESTAD - Campeonato Heineken di Aruba Softball Bond ta continua fin di siman cu tremendo ambiente riba veld di Kudawecha. Den categoria A Klas masculino e ekipo di nos amigo Esy Kelly a midi forsa contra meneernan di school esta Blackhawks di Everick Rincones.

Den un wega di bastante bataso Celebrities ta logra un victoria derotando Blackhawks. Celebrities 13 careda, 15 hit, 2 eror. Blackhawks 6 careda, 5 hit, 0 eror. Pitcher ganado ta resulta Genaro Girigorie mientras cu Clay Shipley ta bay cas cu e derota. Miho batiadonan pa Celebrities a resulta Albert Croes kende su bate tabata na candela di 4-4, Wensley Kock, Jason Albus, Danny Yarzargaray tur di 4-2, Jean Mark Tromp y Ray Gregorio di 3-1. Pa Celebreties a destaca na plato Mario Fingal y Edgar Rafael di 2-1, Leonardo Dirksen, Greg Croes y Daniel Rasmijn di 3-1.

Den e di dos partido di anochi Piratas y Final Touch tabata tin un wega di "toma y dame" unda un rato Final Touch ta ariba y un inning despues ta Piratas ta ariba y asina e wega a continua te finalmente Piratas a logra e victoria di 9-8. Piratas 9 careda, 15 hit, 3 eror.



Final Touch 8 careda, 9 hit, 3 eror. Guillermo Montiel kende ta drenta releva William Benitez den di 4 inning ta resulta pitcher ganado.



Melchor Abreu ta bay henter e ruta pa Final Touch y ta bay cas cu e derota. Miho batiadonan pa Piratas ta Whascar Perez, Levis Gonzalez di 3-2, Henry Heredia 3-3, Jonathan Perez 2-2 y Ramon Gonzalez di 2-1. Pa Final Touch a luci cu e madera den man Josiel Jacob, Redio da Silva y Samuel Piniedo tur di 3-2, Richard da Silva di 4-2.

Dialuna awor campeonato ta continua riba veld di Flatstone den categoria AA unda Pizza Hut Monster ta enfrenta Balashi Premuim, diaranson 22 di Juni na Kudawecha Macuarima Indians lo midi forsa contra Spuiters ambos categoria AA pues ambos fecha ekiponan lo hunga dobel header. Softball Fast pitch a la carga. ❑

PRIJS DI DOLLAR INTERNACIONAL

Argentine Peso	13.891000
Australian Dollar	1.351899
Bahraini Dinar	0.377115
Botswana Pula	11.003116
Brazilian Real	3.415750
British Pound	0.696282
Bruneian Dollar	1.349800
Bulgarian Lev	1.733150
Canadian Dollar	1.289550
Chilean Peso	684.000000
Chinese Yuan Renminbi	6.572400
Colombian Peso	3006.500000
Croatian Kuna	6.670649
Czech Koruna	23.980500
Danish Krone	6.593500
Emirati Dirham	3.673000
Euro	0.886780
Hong Kong Dollar	7.761350
Hungarian Forint	278.515000
Icelandic Krona	123.400000
Indian Rupee	67.072500
Indonesian Rupiah	13338.850000
Iranian Rial	30110.000000
Israeli Shekel	3.867400
Japanese Yen	104.165000
Kazakhstani Tenge	338.799988
Kuwaiti Dinar	0.300500
Latvian Lat	0.623229
Libyan Dinar	1.366500
Lithuanian Litas	3.061874
Malaysian Ringgit	4.088500
Mauritian Rupee	35.330002
Mexican Peso	18.828050
Nepalese Rupee	107.343935
New Zealand Dollar	1.417274
Norwegian Krone	8.348100
Omani Rial	0.384600
Pakistani Rupee	104.750000





DOKTER NA WARDA

Oranjestad
Dr. Mungra
Tel. 585-2239
San Nicolas
Dr. Boderie
Tel. 584-5155

BOTICA NA WARDA

Oranjestad: Eagle Tel: 587-9011
San Nicolas: San Lucas Tel: 584-5119

Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diahuebs	2 juni	Adventure of the Seas	07.00	18.00
Diamars	7 juni	Carnival Valor	13.00	23.00
Diahuebs	9 juni	Carnival Splendor	08.00	16.00
Diahuebs	16 juni	Adventure of the Seas	07.00	18.00
Diahuebs	23 juni	Carnival Splendor	07.00	16.00
Diamars	28 juni	Carnival Valor	13.00	23.00
Diaranson	29 juni	Adventure of the Seas	08.00	23.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA 911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911

Botica

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Cervicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

Utilidad

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

Funeraria

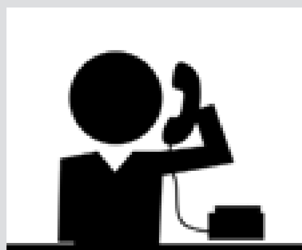
Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 06/17/2016



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.36	1.38	1.40
CHF	185.09	185.81	186.61
GBP	2.48	2.53	2.59
JPY	169.27	170.82	172.54
EUR	198.63	200.44	202.45
DKK	25.97	26.69	27.49
NOK	20.24	20.96	21.76
SEK	20.35	21.07	21.87

For amounts up to Afl. 100,000



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072





Bo kier duna cacho un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128-B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Animal Care Clinic:
582-8382

Contreras Veterinary Services:
587-0917 / 593-0404

Veterinary Services:
585-0400 (Pick up of injured animals)

Cas Animal & Ambulance:
742-8732

Veterinaire Kliniek Wayaca:
582-1720 / 593-0603

Serlimar:
584-5080 (Pick up dead animals)

Ideanan pa recicla



Tenderloin yena cu paddenstoel



• 4 pida 1½ diki tenderloin steak (± 8 ons cada un)
• 2½ pa 3 ons di paddenstoel
• 3½ cuchara di azeta di oleifi, dividi
• 6 cuchara chayote chikito dividi
• ¼ copi brandy
• 1 copi biña blanco seco
• ½ copi bouillon di carni baca
• 1 copi whipping crema
• salo y peper na smaak

1. E paddenstoelnan: Chop mita di e paddenstoelnan. Slice e resto.
2. E reyeno: Keinta 2½ cuchara di azeta den un planchi mediano ariba un candela mediano. Agrega 2 cuchara di chayote y cushina 1 minuut. Agrega e paddenstoelnan gechok y laga cushina pa 5 minuut. Sasona e reyeno cu salo y peper.
3. E saus: Keinta 1 cuchara di azeta den un planchi grandi over di un candela mediano a halto. Agrega 4 cuchara di chayote; cushina pa 3 minuut. Agrega e paddenstoelnan geslice; cushina esaki pa 4 minuut. Mix aden e brandy y laga herbe te ora cu casi no tin mas likido aden, ± 2 minuut.
Agrega e biña; herbe pa 3minuut. Agrega e bouillon; herbe pa 5 minuut. Agrega e crema; herbe te ora cu e bira diki, ± 8 minuut.
4. E carni curu: Corta un saco di 2½-inch hancho pa 1½-inch hundo den e banda di tur e steaknan. Pres ¼ di e reyeno den cada un saco. Sigura esaki cu toothpick.
5. E carni hasa: Keinta 1 cuchara di azeta den un planchi grandi over di un candela mediano halto. Agrega e steaknan; cushina na smaak desea, ± 4 minuut pa banda pa medium rare. Transferi nan pa e platonan.
Scrap cualkier pida kima den e planchi tira afo.
6. Agrega e saus na e planchi; laga esaki cuminsa sudder. Basha e saus over di e steaknan y sirbi.
• Sirbi cu aros y spinashi fresco.

Spinashi cu conoflok



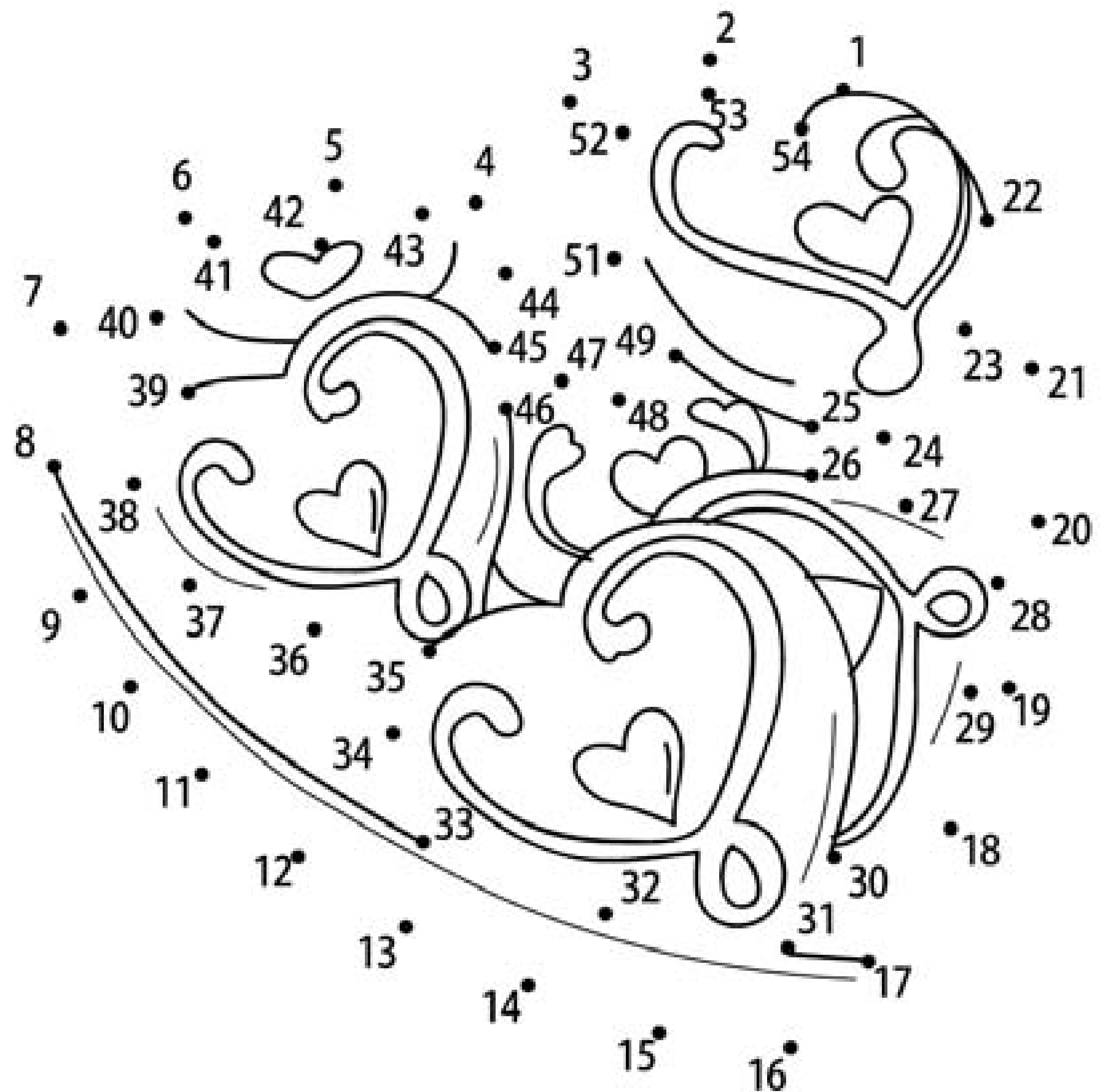
• 1 cuchara di azeta canola
• 3 conoflok grandi, corta chikito
• 12 cup (± 16 ons) di spinashi fresco
• 3/4 cuchara di soya saus
• 2 telep di binager di aros
• ½ telep di sucu
• 2 telep di simia di sesame getoost

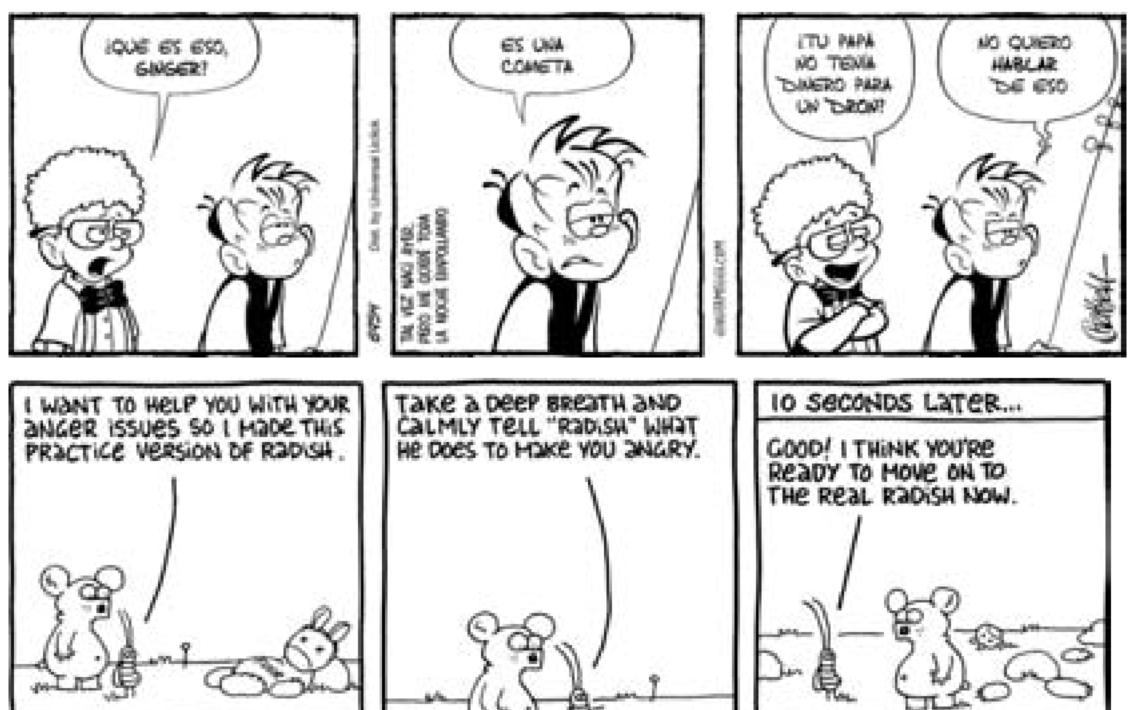
1. Keinta un wok of planchi grandi ariba un candela mediano halto. Agrega azeta; keinta esaki te ora cu e ta cayente. Agrega e conoflok y cushina pa 1 minuut.
2. Agrega e spinashi, soya saus, binager y sucu; draai y laga hasa pa 1 of 2 minuut te ora cu e spinashi ta marchitá. Sprenglo e cu simia di sesame.

	4	5	8		3	7	1	
8	1						2	4
7		9				5		8
			9		7			
				6				
			4		2			
6		4				3		5
3	2						8	7
	5	7	3		8	2	6	

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.
Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.
E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑





BONDIA ARUBA



Ekiponan

1. Argentina
2. Bolivia
3. Brasil
4. Chile
5. Colombia
6. Costa Rica
7. Ecuador
8. Estados Unidos
9. Haiti
10. Jamaica
11. Mexico
12. Panama
13. Paraguay
14. Peru
15. Uruguay
16. Venezuela

Weganan pa mañan

Merca vs Argentina

19 y 20 di juni: Dia liber
23 y 24 di juni: Dia liber

Wega di Ayera

Dia liber

Wega pa awe

Dia liber

SEMI FINAL

Wega pa Mañan

21 di juni

Merca Vs Argentina
9: 00 pm



Proximo

Argentina vs Merca

Despues di e victoria cu Argentina a logra contra Venezuela, nan a clasifica pa semi final di Copa America 2016 y awo nan lo bay hunga contra Merca. E wega ta planifica pa diamars 22 di juni na Houston.
E team cu a wordo dirigi pa Gerardo Martino lo bay busca revancha, despues cu nan a perde e final di aña 2015 contra Chile. Argentina a warda pa logra un victoria, pasobra nan tin mas di 23 aña cu no a gana ningun copa.
Merca a gana Ecuador den cuart final, pero nan ta busca pa mehora nan posicion den Copa America. Merca a logra yega cuarto luga na 1995, y awo nan lo bay hunga pa mehora e situacion aki.

Wega pa Diamars

22 di juni

Colombia vs Chile
8: 00 pm

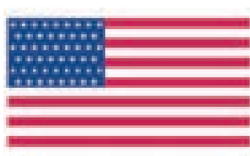














ELIMINATORIO

Fecha	Ganador	Wega	Runner Up	Resultado
Juni 16	Ganador Group A	MERCA / ECUADOR	Runner Up Group B	2 - 1
Juni 18	Ganador Group D	VENEZUELA / ARGENTINA	Runner Up Group C	1 - 4
Juni 17	Ganador Group B	PERU / COLOMBIA	Runner Up Group A	2 - 4
Juni 19	Ganador Group C	MEXICO / CHILE	Runner Up Group D	7 - 0

SEMI FINAL

Juni 21
Ganador Group A
Merca
Argentina

Juni 22
Ganador Group D
Colombia
Chile

FINAL

Juni 26
?
?

Grupo A

Wega	Fecha	Resultado
Merca vs Colombia	3 di juni	0 - 2
Costa Rica vs Paraguay	4 di juni	0 - 0
Merca vs Costa Rica	7 di juni	4 - 0
Colombia vs Paraguay	7 di juni	2 - 1
Merca vs Paraguay	11 di juni	1 - 0
Colombia vs Costa R	11 di juni	2 - 3

Grupo B

Wega	Fecha	Resultado
Haiti vs Peru	4 di juni	0 - 1
Brazil vs Ecuador	4 di juni	0 - 0
Brazil vs Haiti	8 di juni	7 - 1
Ecuador vs Peru	8 di juni	2 - 2
Ecuador vs Haiti	12 di juni	4 - 0
Brazil vs Peru	12 di juni	0 - 1

Grupo C

Wega	Fecha	Resultado
Jamaica vs Venezuela	5 di juni	0 - 1
Mexico vs Uruguay	5 di juni	3 - 1
Uruguay vs Venezuela	9 di juni	0 - 1
Mexico vs Jamaica	9 di juni	2 - 0
Mexico vs Venezuela	13 di juni	1 - 1
Uruguay vs Jamaica	13 di juni	3 - 0

Grupo D

Wega	Fecha	Resultado
Panama vs Bolivia	6 di juni	2 - 1
Argentina Vs Chile	6 di juni	2 - 1
Chile vs Bolivia	10 di juni	2 - 1
Argentina vs Panama	10 di juni	5 - 0
Chile vs Panama	14 di juni	4 - 2
Argentina vs Bolivia	14 di juni	3 - 0

Sinti emocion di Copa America





UEFA

EURO2016 FRANCE



RESULTADONAN DI U. E. F. A. EURO 2016 FRANCE

Diabierna	10.6.	21:00	Group	A	Francia	2	1	Romania
Diasabra	11.6	15:00	Group	A	Albania	0	1	Switzerland
		18:00	Group	B	Wales	2	1	Slovakia
		21:00	Group	B	Engeland	1	1	Russia
Diadomingo	12.6.	15:00	Group	D	Turkey	0	1	Croatia
		18:00	Group	C	Poland	1	0	North Irland
		21:00	Group	C	Germany	2	0	Ukraine
Dialuna	13.6.	15:00	Group	D	Spaine	1	0	Czech Rep.
		18:00	Group	E	Rep Irland	1	1	Sweden
		21:00	Group	E	Belguim	0	2	Italy
Diamars	14.6.	18:00	Group	F	Austria	0	2	Hungary
		21:00	Group	F	Portugal	1	1	Iceland
Diaranzon	15.6.	15:00	Group	B	Russia	1	2	Slovakia
		18:00	Group	A	Romania	1	1	Switzerland
		21:00	Group	A	Francia	2	0	Albania
Diahuebs	16.6.	15:00	Group	B	Engeland	2	1	Wales
		18:00	Group	C	Ukraine	0	2	North Irland
		21:00	Group	C	Germany	0	0	Poland
Diabierna	17.6.	15:00	Group	E	Italy	1	0	Sweden
		18:00	Group	D	Czech Rep.	2	2	Croatia
		21:00	Group	D	Spaine	3	0	Turkey

Belgica	3	Irland	0
Portugal	0	Austria	0
Island	1	Hungary	1
Swithzerland	0	France	0
Romania	0	Albania	1

Saturday	18.6.	15:00	Group E	Belgium	vs	Republic of Ireland	Stade de Bordeaux	Bordeaux
		18:00	Group F	Iceland	vs	Hungary	Stade Vélodrome	Marseille
		21:00	Group F	Portugal	vs	Austria	Parc des Princes	Paris
Sunday	19.6.	21:00	Group A	Romania	vs	Albania	Stade de Lyon	Lyon
		21:00	Group A	Switzerland	vs	France	Stade Pierre Mauroy	Lille
Monday	20.6.	21:00	Group B	Russia	vs	Wales	Stadium de Toulouse	Toulouse
		21:00	Group B	Slovakia	vs	England	Stade Geoffroy Guichard	Saint-Étienne
Tuesday	21.6.	18:00	Group C	Ukraine	vs	Poland	Stade Vélodrome	Marseille
		18:00	Group C	Northern Ireland	vs	Germany	Parc des Princes	Paris
		21:00	Group D	Czech Republic	vs	Turkey	Stade Bollaert-Delelis	Lens
		21:00	Group D	Croatia	vs	Spain	Stade de Bordeaux	Bordeaux
Wednesday	22.6.	18:00	Group F	Iceland	vs	Austria	Stade de France	Saint-Denis
		18:00	Group F	Hungary	vs	Portugal	Stade de Lyon	Lyon
		21:00	Group E	Italy	vs	Republic of Ireland	Stade Pierre Mauroy	Lille
		21:00	Group E	Sweden	vs	Belgium	Stade de Nice	Nice
Saturday	25.6.	15:00	Round of 16 - 1	2.A	vs	2.C	Stade Geoffroy Guichard	Saint-Étienne
		18:00	Round of 16 - 2	1.B	vs	3.A/C/D	Parc des Princes	Paris
		21:00	Round of 16 - 3	1.D	vs	3.B/E/F	Stade Bollaert-Delelis	Lens
Sunday	26.6.	15:00	Round of 16 - 4	1.A	vs	3.C/D/E	Stade de Lyon	Lyon
		18:00	Round of 16 - 5	1.C	vs	3.A/B/F	Stade Pierre Mauroy	Lille
		21:00	Round of 16 - 6	1.F	vs	2.E	Stadium de Toulouse	Toulouse
Monday	27.6.	18:00	Round of 16 - 7	1.E	vs	2.D	Stade de France	Saint-Denis
		21:00	Round of 16 - 8	2.B	vs	2.F	Stade de Nice	Nice
Thursday	30.6.	21:00	Quarter-final - 1	Winner of R16 - 1	vs	Winner of R16 - 3	Stade Vélodrome	Marseille
Friday	1.7.	21:00	Quarter-final - 2	Winner of R16 - 2	vs	Winner of R16 - 6	Stade Pierre Mauroy	Lille
Saturday	2.7.	21:00	Quarter-final - 3	Winner of R16 - 5	vs	Winner of R16 - 7	Stade de Bordeaux	Bordeaux
Sunday	3.7.	21:00	Quarter-final - 4	Winner of R16 - 4	vs	Winner of R16 - 8	Stade de France	Saint-Denis
Wednesday	6.7.	21:00	Semi-final - 1	Winner of QF - 1	vs	Winner of QF - 2	Stade de Lyon	Lyon
Thursday	7.7.	21:00	Semi-final - 2	Winner of QF - 3	vs	Winner of QF - 4	Stade Vélodrome	Marseille
Sunday	10.7.	21:00	Final	Winner of SF - 1	vs	Winner of SF - 2	Stade de France	Saint-Denis

#EURO2016

Fransisco Ras y Alberto Klabér a asisti na examen di faha di color na Venezuela











ORANJESTAD - Recientemente Master Fransisco Ras y Master Alberto Klabér tabata na Venezuela ariba peticion di José Hernandez pa asina duna asistencia na e examen di su atletanan cu ta train na su scol di Taekwondo cu ta carga e nomber di Fundacion Academia de Taekwondo José Antonio Hernández Barreno.

E examen a tuma luga na e Ateneo, Profesor ya Fayecido Ruben Ismael Padilla. Bou encargo di presidente Luber Martinez den un sala yena cu mayornan y algun medionan di prensa.
Estado Falcon ta conta cu 16 scol di Taekwondo di cual na Punto Fiho tin 6 scol. E siguiente dia a yama un rueda di prensa pa Hamilton Sanches kende ta campeon mundial den lucha y actualmente planificador di "La Fundación para el Desarollo de Deporte di e Estado Falcon" (FUNDERAL) y a anuncia cu e kier pa e Taekwondo di Estado Falcon crece y a menciona cu e ta bay organisa un camp training na luna di September y kier conta cu asistencia di Fransisco Ras y Alberto Klabér y a acerca Master Fransisco Ras y Master Alberto Klabér pa duna esaki. Master Fransisco Ras a acepta e invitacion mencionando cu semper den pasado Master Fransisco Ras y Master Herrich Lo-A-Njoe q.e.p.d tabata duna clinica di Taekwondo na Punto Fiho y tambe tabata asisti na examen. Awor cu Master Herrich Lo-A-Njoe no t'ey mas, e lo tuma e encargo aki pa asina sigui cu tur e trabounan di e maestro cu a bay laga nos inesperadamente.

Master Alberto Klabér lo yuda cu esaki, mester tene na cuenta cu tur cos mester cana na e mesun liña cu Brazil Taekwondo Taekwondo Stichting y lo duna di su parti pa asina pusha te na unda por pa asina lanta e nivel mas hopi posibel pa por yega na un nivel mas halto pa internacional. Tin hopi atleta cu potencial, pero e competencia internacional ta conta hopi. Esaki ta un di e cosnan cu na Aruba ta faya hopi.

José Antonio Hernández Barreno su scol ta duna e mesun sistema cu Fransisco Ras y Herrich Lo-A-Njoe q.e.p.d ta y tabata duna les di Taekwondo. Mester compronde cu Master Herrich Lo-A-Njoe q.e.p.d tabata sostene José Antonio Hernández Barreno masha hopi mes den e ultimo 18 añanan cu nan conoce otro. Awor ta Master Fransisco Ras a yega na turno pa asina sigui cu e bon trabou di asisti Sr. José Antonio Hernández Barreno.❑











Byron Boekhoudt:

Aunke cu e ta e di dos ofishi mas bieu di mundo, sinembargo mester keda motiva hobennan pa keda practica pesca

ORANJESTAD – Pesca ta un ofishi cu nos tin cu bisa ta e di dos mas bieu na mundo. Semper e tabata t'ey y ta keda na Aruba. Asina mes nos ta mira cu awendia e hobennan no ta mucho interesa den esaki y door di bin cu torneonan di pesca, ta purba di motiva e hobennan pa keda practica esey y haci'e algo orguyoso.

Byron Boekhoudt, kende ta Biologo Marino, y tambe representante di Centro di Pesca Hadicurari, a comenta cu si mira e torneonan cu ta haci y e posternan tambe, ta purba di stimula pa eleva e status di piscado. Haci'e algo orguyoso di dje bek y ta haci'e den tur torneo.

Man den man cu economia

Ora economia ta super bon, tin menos interes pa pesca, pasobra e status ta manera menos, compara cu trabaonan di oficina. Pero pesca a keda e parti crucial di nos cultura y tin masha hopi hende mes cu ta piscado di curason, maske ki trabao nan tin, ki chens nan ta haya nan ta sali bay lama, Boekhoudt a bisa.

Torneo di Pesca dia 3 di juli

Normalmente dia 29 di Juli, ta Dia di Piscado. E ta splica cu ta casi 5 dia despues di San Juan semper. San Pedro ta e patrono di piscado den Caribe y asina ey, Nacionnan Uni ta enfoca riba e ofishi importante di piscadonan. Nos ta celebra e diadomingo prome of despues di e fecha mes, pa asina mas tanto di e publico por bin gosa di dje. E aña aki e ta cay riba 3 di Juli, na e waf di Rancho, recientemente renoba pa Centro Hadicurari, unda cu ta invita tur hende pa un dia di famia y tambe pa competencia di pesca.

Tanto competencia di pesca riba pier, pa mucha y hende grandi, caminda cu por forma un team di cuater persona, sea un hende grandi, tres mucha, dos hende grandi, dos mucha of tres hende grandi. Esey ta algo pa stimula e ofishi cerca nos hobennan. Pa piscadonan di boto, tin un torneo riba mesun fecha cu ta sali marduga caba y nan ta bolbe te cu 1'or di merdia, mas tarda 3'or y esey ta e competencia pa premionan atractivo pa e piscadonan. Lo tin oportunidad pa e publico cumpra e piscanan, pasobra nan lo ta bendiendo esaki inmediatamente na e luga mes.

Un ronchi den museo

Como cu e competencia aki e ta na Playa, ta combin'e cu e museonan den e area, manera museo Arkeologico of museo historico, caminda cu nan tambe ta pone exposicionnan riba e mesun dia cu por bishita nan, haciendo asina aki un circuito pa bishita diferente parti di Oranjestad. E museo nan aki tambe ta duna un aspecto historico y cultural di piscamento na Aruba. Ta invita tur hende pa sigui e pagina di Facebook di Hadicurari y sigui den prensa pa e diferente anuncio cu lo tin pa t'ey for di diadomingo 10'or di mainta te cu 6'or, pa cer'e cu broche de oro cu un banda musical en bibo.

Esaki ta un combinacion di Santa Rosa, Centro di Pesca Hadicurari y otro instancia rond di nos isla pa asina nan participa.

Mehoracion di nos piernan

Hadicurari ta bin ta haciendo en e ultimo añanan pa mehora e facilidadnan di piscado, esta e piernan, centronan na diferente localidad, entre nan esun di waf di Playa, na Spaans Lagoen, na Cura Cabay y tambe na Hadicurari, pa e piscadonan sinti cu nan tin e facilidadnan necesario pa haci e transito pa bay di trabao regular pa bay pisca, uno mas facil. Esaki tambe ta sali na vanguardia di piscadonan na diferente ocasion, pa asina e bos di e piscado semper tin un canal pa trece dilanti.

Siguridad riba lama

Tambe ta promove hopi e siguridad riba lama constantemente door di e diferente factornan, lectura y charlanan cu ta wordo duna pa piscamento, siguridad riba lama y tambe e parti economico, con bo por saca placa na diferente forma di mehoracion y modernisacion, Boekhoudt a splica por ultimo

Dia di famia

E torneo aki ta combina cu un dia di famia, na mercado di Santa Rosa na waf y lo tin cuminda crioyo, cuminda di lama, diferente stand y diferente producto local. E ta bay ta un dia festivo. Lo cer'e cu broche de oro cu un fiesta bailabel, style di piscado. Un y tur ta bon bini.

Reunion di capitan

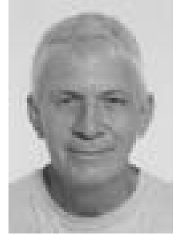
Pa e participantenan cu kier participa den e torneo di boto, riba diabierna, un di Juli, lo tin e reunion di capitan na Seven West, unda di biaha por inscribi, pa asina repasa tur regla pa diadomingo por sali tempran, haci bo pesca y logra bin cu e titulo maximo pa dia di piscado.❏

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento / Invitacion

Famia ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a duna aprecio y atencion durante bida, fayecimento y entiero di :

Sr. Abraham Toribio (Tijon) Gomez



Alavez ta wordo invita na 3 Santo Sacrificio di Misa pa su descanso eterno :
Diasabra 18 di juni 2016 pa 7'or di anochi
Dialuna 20 di juni 2016 pa 7'or di anochi
Diaranson 22 di juni 2016 pa 7'or di anochi
Na Misa Virgen di Fatima na Dakota

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Sra. Maria Helena Kransen-Albertsz

*20-01-1930 - †17-06-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Maria Yolanda Garcia

*07-05-1955 - †12-06-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Un kos so mi a roga Señor, esei so mi t'anhela : ku mi por biba den kas di Señor tur dia di mi bida

Salmo : 27



A bai sosega den brasa di papa Dios :

Cornelia Virginia Chirino

Mihor conoci como "Wela", "Nea" of "Corry"

Na nomber di : *31-03-1924 - †17-06-2016



Su yiunan : Donald y Alida Chirino-Galicia
Edwin y Margot Chirino-de Windt
Nieto(a)nan : Yadira y Brian Doelrakim-Britten (Hulanda)
Anky y Harold Paesch-Chirino
Ricardo y July Chirino-Cambero
Richard-Daniel y Sanne Chirino-de Jonge (Hulanda)
Militza Chirino
Marcia Chirino y Emile Kock
Bisanieto(a)nan : Jose, Ricardo-Daniel, Andrick, Ankylou y Daniela
Rumannan: Sra. Vda. Juliana Tromp y famia
Francisco "Chipen" Chirino y famia
Cuña : Sra. Vda. Frida Chirino y famia
Manera yiu: Jeanet de Windt y Emiliano (Jani) Oduber
Mirian de Windt y Paul Schmidt
Stella de Windt y Samantha Gallego
Rey y Aura Quandt
Su Iha : Dr. Suyen Sneek y famia
Mariela v/d Werf y famia (Hulanda)

Un danki special na staff y personal di H.O.P.E. Foundation

Demas famia : Chirino, Galicia, de Windt, Doelrakim, Britten, Paesch, Cambero, de Jonge, Kock, Tromp, Oduber, Schmidt, Gallego, Quandt, Sneek, v/d Werf, Reyes, Swean, Dania, Mateo, Kelly, Dirksz, Hypolite, Ridderstap, Alvarez, Lacle, Petit, Fecunda y demas famia na Aruba, Boneiro, Curaçao y Hulanda.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 22 di juni 2016 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home diamars 21 di juni 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa Koningin Wilhemina Kanker Fonds.

Nos ta pidi nos disculpa si pa un of otro motibo por a lubida di menciona algun familiar den nos tristesa. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



I rejoice when they said to me "Let us go to the house of the Lord"

Psalm:122

The Delamare family is sad to announce the peacefully passing away of :



Elvie Maria Delamare-Serrant

at the beautiful age of 103
Beter known as "Ivy" or "Miss Elvie"
*02-07-1912 in Dominica - †14-06-2016 in Aruba

An amazingly strong and independent woman, a great life well lived

Dearly loved mother of : Harold Delamare in England
Herbert Delamare in Canada
Rica Damiana-Delamare in Aruba
Cherished by her grandchildren : Eribert in Aruba
Michael in the Netherlands
Kwame and Akin in Canada
Delvin, Rica, Leona, Gail and Colette in Engeland
Great grandchildren : James, Teagan, Leah, Tia, Kian, Kai, Travis, Ashton, Ania, Elvie
Loving daughters-in-law : Rhona Delamare
†Joan Delamare
Loving son-in-law : Guillermo (Eddy) Damiana

Families and friends too numerous to mention are invited to attend the funeral service which will be held on Thursday June, 23rd at the Our Lady of Fatima Catholic Church in Dakota from 2-4 pm. Followed by the internment at the Central Cemetery at Sabana Basora.

Opportunity for condolences will be at the Aurora Funeral Home on Wednesday June 22nd from 7-9 pm.

Dress code : Joyful colors, because our beloved was a joyous and happy person

A FULL LIFE, A FULL PIPE
AND A FAMILY FULL OF MEMORIES

A bay laga nos:



ISAAC ROMUALDO COFFI

*Bonaire 6 Februari 1913 + Aruba 16 Juni 2016
Na nomber di su



Yiu : Carmen (Mamita) Bislip-Gravenhorst
Rumannan : Juan Kusmus y famia
Moises Kusmus y famia
Nietonan : Debra Bislip y famia
Donald y Arantxa Bislip y famia
Carlos y Ingrid Bislip y famia
Ernand Coffi y Ileana Labega
Michael y Detty Coffi-Wever
Geraldine Coffi
Mayra y Glen Rock-Coffi y famia
Ivo y Kathy Wesseling y famia
Vicky Wesseling
Sunniva Precilia
Suegro y suegranan : Rufina Coffi-Kock
Marianne Coffi-Aakster
Hans Wesseling
Cuña : Marieta Kock-Gravenhorst
Subrino y subrinanan : na Aruba, Curacao, Bonaire y Hulanda
Iha : Myrna Thompson-Winklaar y famia
Su ayudantenan : Gladis, Ezequiel y Liliana
Demas famianan : Josefine (Oei) Silie-Coffi
Tony Coffi y famia
Johnny Craane y famia
Lucien Craane y famia
Deanne West-Winklaar y rumannan
Boy Antoin y famia
Aubrey "Obs" Sealy y famia

Coffi, Gravenhorst, Kusmus, Bislip, Aakster, Wesseling, Precilia, Rock, Wever, Craane, Nicolaas, Willem, Landwier, Maldonado, Benschop, Thielman, Schel, Kock y Goedgedrag.

Lo tin oportunidad pa despedi di Tai: Diamars, 21 di Juni 2016 na Royal Funeral Home entre 6:00 y 9:00 di anochi.

BONDIA ARUBA

ASB y Royal Power:

Na Caminda pa Champ of the Champs lo ta celebrando e di 10 aniversario

ORANJESTAD - Aruba Softball Bond hunto SV Royal Power patrocina pa HEINEKEN cu premionan obsekia pa Banco di Caribe ta den ful swing preparando pa ricibi Champ of the Champs 2016 celebrando su di 10 aniversario den 2016.

Ta manera ayera esaki a inicia y a keda crece pa pone su mes riba tabla di posicion mas halto den region. Den aña 2015 e torneo aki a wordo reconoci pa CONCACAS (Confederacion Centro Americano y Del Caribe) y tambe pa CONSURSA (Confedearcion Sur Americano) como un torneo hopi competitivo y unico den su estilo na e manera cu e ta wordo organisa. Presidente di CONSURSA Abogado Antonio Morales lo ta na Aruba pa e apertura pa entrega un plakkaat di reconocemento pa cu dicho torneo.

Sigur ta un honor pa Aruba Softball Bond y tambe su ekipo miembro cu a lansa e idea esta SV Royal Power pa crea Champ of the Champs desde 10 aña pasa. Agradecido sigur na HEINEKEN kende a sa di patrocina y carga e torneo aki desde inicio te cu awe.

Tambe Banco di Caribe kende ultimo añanan ta percura pa e bunita trofeonan. E torneo en realidad ta uno "Modified Open" cual ta permiti pitchernan pa tira hopi mas habri alcansando velocidad halto unda por tira raising ball, dropball etc. haciendo e torneo uno hopi competitivo pa atletanan cu gusta competi riba un nivel halto.

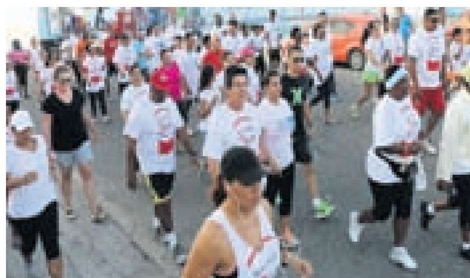
Ta permiti tambe por ehempel e elleboog di pitcher kibra momento cu e bay patras mescos cu en principio fast pitch. Tur esakinan ta duna e toke competitivo y a atrae den curso di añanan pitchernan riba nivel mundial manera Ramon Jones y Sebastian Gervasutti kendenan ta den e miho 6 pitchernan riba table di posicion mundial pa lansa den e torneo aki. E aña aki por conta cu Jhon Garcia y Glen Munelo kende lo milita cu e ekipo di Federales cu tambe ta hungadonan di nivel mundial mientras Royal Power lo reforsa cu Eudomar Toyo y tur ekipo local lo tin pitchernan importa cual lo haci e competencia uno di hopi nivel.

Ekiponan internacional manera di Corsou, Bonaire, Republica Dominicana y Panama tambe lo bay t'ey.

Champ of the Champs 2016 ta wordo dedica na dos baluarte tanto Willem "Boy" Lacle un tremendo deportista den su tempo dominante den basketball pero un gran pitcher den softball unda lo amplia mas despues riba su CV. Tambe Jacobo "Coby" Krosendijk un persona cu a aporta desde inicio di Champ of the Champs cu hopi amor na e torneo aki y merece su reconocemento y aprecio pa tur locual el a aporta. Sinenbargo lo bay tin adicional e aña aki 5 "booth" di Feria popular manera tiramento di renchi, tiramento di bleki, dou y hopi mas como atraccion special.

Tambe lo bay tin domino y Dino Jump. Ambiente lo ta den man di DJ Alvin, Tsunami, Buleria y un banda sorpresa. Celebracion di Champ of the Champs lo ta riba tereno di SV Dragon Hitters pues reserva e fechanan. No ta cos di perde. ❑







Walk & Run 5km dia 25 di juni ta cuminsa dilanti di Varadero/Bucuti

ORANJESTAD - E actividad aki ta wordo organisador di Team Rodgerson.

Rodgerson Ras ta un mucha homber di 15 aña, kende tin pasion pa bestia. Semper el a gusta cabay y e ta dedica tur su tempo na dje pa asina por logra lo maximo.

Actual Rodgerson ta den e pre-seleccion di "Organisacion Cabayista Arubano" (OCA). pa mundial. Y na Juli proximo Rodgerson lo bay representa Aruba na Puerto Rico. Pa por cubri gastonan extra, Team Rodgerson ta organisa un Fun Walk 25 di juni venidero saliendo for di Varadero pa Simeon Antonio y bek pa Varadero. Pa participa mester contribui cu solamente 5 florin.

E caminata y coremento ta cuminsa 6'or di atardi y por cuminsa inscribi desde 5'or caba.

Zumba Warm Up Pa 5'or di atardi Prome cu e caminata ta bay tin warm up di Zumba duna pa Haysen Winterdaal y mas instructor, riba e parkeerplaats di Varadero.

Team Rodgerson ta invita bo pa traha un grupo of individual pa nos haci algo sano y pasa dushi, alabes ta coopera pa un bon causa. Ta bay tin algun premio den tombola .

Pa mas informacion por yama libremente 5943031 of 5655146.

Aruba, ban mustra bo aportacion! Ban cana of core.❑







Homenahe na dos baluarte:

Caranan conoci di RCA y Dakota a entrega e bala pa wega final

ORANJESTAD - E campeonato di futbol division honor 2015-2016 di Arubaanse Voetbal Bond, cu ta den su fase final awor, ta dedica na Njaks Rasmijn y na Chommy van der Linden.

Pero, diaranson ultimo durante e wega final entre SV RCA y SV Dakota, a toca honor na dos baluarte di ambos team pa entrega e bala oficial di e wega final na e referee. A duna e honor na Edwin Dirksz di RCA y Nercisio "Bibichi" Krozendijk di Dakota pa entrega e bala.

Ambos ta veterano di e ekiponan cu ta den Playoff y e sonrisa riba nan cara ta bisa tur cos. Banda di nan tabata para Richard Dijkhoff, Presidente di AVB y Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Alex Schwengle.

A funda Arubaanse Voetbal Bond na aña 1932 y a afilia na Concacaf na aña 1986 y despues na FIFA na aña 1988. E ta e organisacion cu ta maneha futbol amateur y profesional riba nos isla, incluyendo e muchanan, hoben, hende muhe y adultonan. E ta responsabel pa sanciona e refereenan y e torneonan di futbol organisa pa mayoria liga. Nan oficina ta situa den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.❑